LANAFORM®

Aroma Zen

Aroma Diffuser

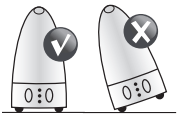
Mood colours | Couleurs d'ambiance | Sfeerkleuren

AROMA ZEN

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing Aroma Zen from LANAFORM. Thanks to its fan system, the device permits the diffusion of a scented cold vapour. This vapour is typified by a gentle perfumed mist dispensed via the diffuser.

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR DIFFUSER, ESPECIALLY THESE FEW BASIC SAFETY INSTRUCTIONS:

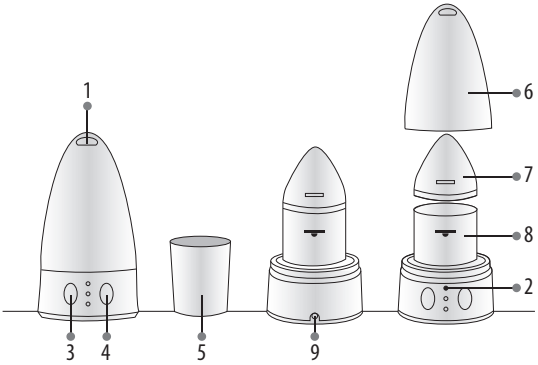


- Always stand the Aroma Zen on a hard, flat and level surface, slightly away from walls and sources of heat such as stoves, radiators, etc. (If you don't place it on a level surface, the Aroma Zen may not work correctly).
- Check that the voltage of your electricity supply corresponds to that of the device.
- Do not plug the Aroma Zen in or unplug it with wet hands.
- Never completely dismantle the device.
- If the power supply cord is damaged it must be replaced by a special or similar cord available from your supplier or his after sales service department.
- Don't leave the diffuser in the sun for long periods.
- Unplug the device before cleaning it or removing the reservoir.
- Don't switch the diffuser on when there is no water in the reservoir.
- Never scratch the transducer with a hard tool; please refer to the cleaning instructions.
- Don't wash the complete unit in water and don't submerge it.
- The Aroma Zen must be cleaned regularly. To do this, please refer to the cleaning instructions in this manual.
- This device is not designed to be used by people, including children, whose physical, sensory or mental capacities are not fully developed, or people who lack the experience or knowledge to use it properly unless they are monitored by someone who is responsible for their safety or they are able to follow prior instructions concerning the use of the device. Children should be watched to ensure they do not play with the device.
- Do not touch the transducer when the device is switched on.
- Do not use essential oils which are not recommended.
  To do this, please refer to the instructions for essential oils in this manual.
- Do not use artificial perfumes, these may damage the device.

EN

COMPONENTS

1. Diffuser
2. Indicator lights
3. Colour adjuster
4. Vapour adjuster
5. Mist mouth
6. Guard
7. Cover
8. Base reservoir
9. Power



INSTRUCTIONS

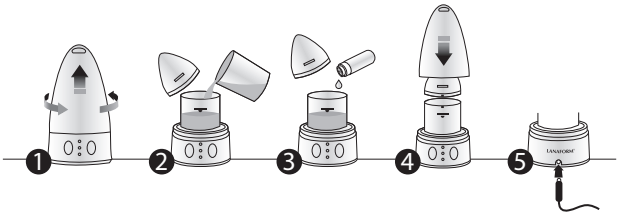
Details:

- 100 ml capacity.
- 2,5 hours continuous diffusion at full power.
- Programme enabling you to select one colour or a continuous colour change.
- Three intensities of vapour emission.
- Water reservoir easy to fill.
- A safety cut-out switches the device off automatically when only 20 ml of water are left in the reservoir. The "STOP" indicator comes on and two red indicators flash. If you don't use the Aroma Zen for some time and if it water reservoir is empty, the same indicators come on when you switch the device on.
- Silent and economical.
- Consumption: 15 ml > 45 ml/h

Functions:

- Essential oil diffuser.
- Improves ambient air quality.

INSTRUCTIONS



- Place the Aroma Zen in the room half an hour before switching it on so that it can adjust to the ambient temperature.
- Unscrew the top part of the Aroma Zen, as well as the stopper located above the base reservoir. (1)
- Fill the reservoir with a maximum of 100 ml of clean water. (The water must not be above 40°C). (2)
- Pour a few drops of essential oil into the base reservoir. (3)

• Make sure the reservoir is clean and then reinsert the stopper. (4)

• With dry hands, plug it in. The device comes on automatically. Two indicator lights come on. (5)

• You then have the choice of several options:

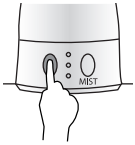
1. Vapour intensity:

The Aroma Zen starts to operate with a high vapour intensity.

- Press the "Mist" button once and you will obtain medium vapour intensity.
- Press the "Mist" button a second time and you will obtain low vapour intensity.
- If you press a third time, the device switches off; you will then need to restart the various operations.

2. Choice of colour:

The Aroma Zen starts to operate with the "continuous different colours" function.



- Press the "Light" button as many times as you wish to run through the various colours and stop at the one you require.
- To return to continuous colour operation, press the "Light" button until no colours are showing and then press this button once more so that the colours change. The colours will change as follows: sky blue, light green, green, sky blue, mauve, red, sky blue, blue, mauve, ... (repeat).

Warning: DESPITE THE SAFETY CUT-OUT DEVICE THAT TURNS THE TRANSDUCER OFF, AVOID LEAVING THE POWER SWITCHED ON TO THE DEVICE WHEN YOU ARE NOT USING IT.

FURTHER INFORMATION REGARDING THE USE OF ESSENTIAL OILS

- Before using essential oils, check for the negative effects on health which may result from the use of such oils.
- Always choose essential oils of good quality: they should be pure, 100% natural and designed for use in diffusers. Use them in moderation and with care. Follow the recommendations and warnings indicated on the packaging of the essential oils and take care in particular to note that that:
  • The use of essential oils is not permitted for pregnant women or for persons suffering from epilepsy, asthma or allergies, or persons with heart problems or serious illness.
  • In the bedroom of a baby (less than 3 years old), essential oils should not be used more than once a day, not for more than 10 minutes and not when the baby is present in the room.
- Make sure that children and minors do not play with or use the appliance.
- A few drops (no more than 3 or 4) of essential oil suffice to ensure correct operation of the appliance and the diffusion of perfume. Using too much oil can damage the machine.
- Always put water in the tank before adding essential oils.
- Lanaform ® cannot be held liable for accidental damage resulting from any use not in accordance with the present Instructions.

MAINTENANCE AND STORAGE:

If the water contains too much calcium and too much magnesium it can leave a "white powder" in the device. If this scum is deposited on the transducer (metal disk producing the ultrasound), the Aroma Zen will be prevented from operating properly.

We recommend:

1) Using boiled and cooled water for each application,
2) Cleaning the reservoir every 2 days and cleaning the transducer each week.
3) Changing the water in the reservoir regularly. Don't leave it there for more than 2 days.
4) Cleaning the whole Aroma Zen (see the explanation below) and making sure that all the parts are completely dry when it is not being used.

Cleaning the transducer:

1) Place 2 to 5 drops of vinegar on the surface and leave for from 2 to 5 minutes.
2) Brush the scum off the surface using a soft brush. Don't use a hard tool to scratch the surface.
3) Rinse the base reservoir in clean water.
4) Do not use soap, solvent or a spray on cleaning agent to clean the transducer.

To clean the water tank:

1) Clean the water tank using a soft cloth and with vinegar if there is scum OR limescale inside.
2) If the safety cut-out is covered in scum, put a few drops of vinegar on it and clean it with the soft brush.
3) Rinse the water tank in clean water.

Storage:

Store the device in a clean, dry place, out of the reach of children, having cleaned and dried it.

BREAKDOWNS AND SOLUTIONS

If the Aroma Zen does not operate properly under normal conditions of use, consult the following table:

BREAKDOWNS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
No blowing, no vapour, no indicator lights	If there is no light.	Check the device is plugged in or that there is not a power failure.
	Main switch off.	Switch on the main switch.
	The water level in the reservoir is too high (>100 ml).	Remove some water from the reservoir.
	Water is leaking from the reservoir.	Check that the lids are closed properly.
Blowing, but no vapour.	No water in the reservoir or the reservoir does not contain more than 20 ml.	Fill the reservoir.
	The temperature of the unit is too low.	Place the unit in a room at ambient temperature for half an hour before use.
Vapour with an unusual smell.	Water has been stagnating for too long in the reservoir.	Clean the reservoir and fill it with fresh water.

Low intensity.	Too much water in the reservoir.	Remove some water from the reservoir.
	The vapour intensity control is set to minimum.	Adjust the control button.
	Sediment on the transducer.	Clean the transducer.
	The water is too cold.	Use water at ambient temperature.
	The water is not clean.	Clean the reservoir and fill it with fresh water.
The vapour does not rise.	The vapour intensity control is set to minimum.	Adjust the control button.
	The reservoir and the base are not connected properly.	Check their connection.
	The fan isn't working properly.	Ask a specialist to check the fan in the base.

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED GUARANTEE:

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control.

LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void.

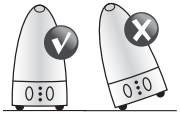
AROMA ZEN

MANUEL D'INSTRUCTION

FR

Nous vous remercions d'avoir acheté l'Aroma Zen de LANAFORM. Grâce à son système de ventilation, l'appareil permet une diffusion de vapeur froide aromatisée. Cette vapeur est caractérisée par un léger brouillard parfumé sortant par le diffuseur.

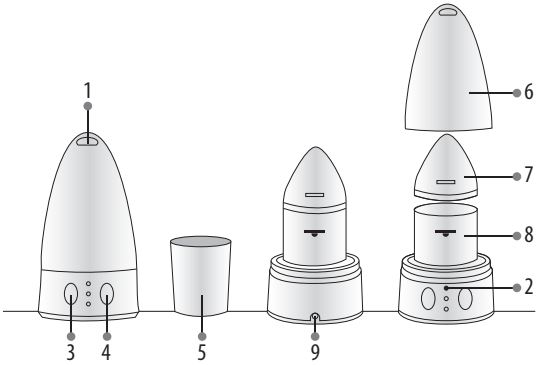
VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE DIFFUSEUR, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :



- Placez toujours l'Aroma Zen sur une surface dure, plane et horizontale, éloignez le légèrement des murs et des sources de chaleur telles que les poêles, radiateurs, etc. (S'il n'est pas placé sur une surface horizontale, il se peut que l'Aroma Zen ne puisse fonctionner correctement).
- Vérifiez que le voltage de votre réseau corresponde à celui de l'appareil.
- Ne branchez, ni ne débranchez la fiche avec des mains mouillées.
- Ne démontez pas l'appareil dans son intégralité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Ne laissez pas le diffuseur au soleil durant une longue période.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'enlever le réservoir.
- N'allumez pas le diffuseur lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
- Ne grattez jamais le transducteur à l'aide d'un outil dur, reportez-vous aux consignes de nettoyage.
- Ne lavez pas l'unité complète à l'eau et ne l'immergez pas.
- L'Aroma Zen doit être nettoyé régulièrement. Pour ce faire, reportez-vous aux consignes de nettoyage du présent manuel.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes, y compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne touchez pas le transducteur lorsque l'appareil fonctionne.
- N'utilisez pas d'huiles essentielles dont l'usage en diffusion est déconseillé.
  Pour ce faire, reportez-vous aux conseils d'utilisation des huiles essentielles du présent manuel.
- N'utilisez pas de parfums ou essences de synthèse, cela pourrait endommager l'appareil.

COMPOSANTS

1. Diffuseur
2. Témoins lumineux de fonctionnement
3. Réglage couleurs
4. Réglage vapeur
5. Bec verseur
6. Cache
7. Capuchon
8. Réservoir de la base
9. Power



FR

CONSIGNES D'UTILISATION

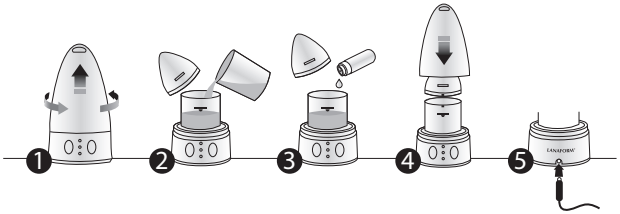
Caractéristiques :

- Capacité de 100 ml.
- 2,5 heures de diffusion continue à pleine puissance.
- Programme permettant de garder une couleur fixe ou plusieurs couleurs en continu.
- Trois intensités d'émission de vapeur.
- Réservoir d'eau facile à remplir.
- Le dispositif de sécurité interrompt le fonctionnement de l'appareil automatiquement lorsqu'il reste 20 ml dans le réservoir d'eau. Le témoin lumineux « STOP » s'allume et deux témoins rouges clignotent. Si vous n'utilisez pas l'Aroma Zen pendant un certain laps de temps, et que le réservoir d'eau de ce dernier est vide, les mêmes témoins apparaitront lorsque vous démarrerez l'appareil.
- Silencieux et économe.
- Consommation : 15 ml > 45 ml/h

Fonctionnalités :

- Diffuseur d'huile essentielle.
- Améliore la qualité de l'air ambiant.

MODE D'EMPLOI



- Placez l'Aroma Zen dans la pièce une demi-heure avant de l'allumer, afin qu'il prenne la température ambiante.
- Dévissez la partie supérieure de l'Aroma Zen, ainsi que le bouchon situé par-dessus le réservoir de la base. (1)
- Remplissez le réservoir de 100 ml d'eau claire maximum. (L'eau ne doit pas être supérieure à 40°C). (2)
- Verser quelques gouttes d'huile essentielle dans le réservoir de la base. (3)

• Assurez-vous de la propreté du réservoir et posez ensuite le bouchon par dessus. (4)

• Avec des mains sèches, branchez la fiche. L'appareil s'allume automatiquement. Deux témoins lumineux s'allument. (5)

• Vous avez ensuite le choix entre plusieurs options :

FR

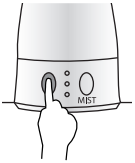
1. Intensité de vapeur :

L'Aroma Zen commence à fonctionner avec une intensité de vapeur élevée.

- Appuyez une fois sur le bouton « Mist », vous obtiendrez une intensité de vapeur moyenne.
- Appuyez une deuxième fois sur le bouton « Mist » afin d'obtenir une intensité de vapeur faible.
- Si vous appuyez une troisième fois, l'appareil s'éteint ; il vous faudra alors recommencer les différentes opérations.

2. Choix de couleur :

L'Aroma Zen commence à fonctionner avec la fonction de « couleurs différentes en continu ».



- Appuyez sur le bouton « Light » autant de fois que vous le souhaitez afin de faire défiler les différentes couleurs et arrêtez-vous sur celle que vous avez choisie.
- Afin de faire défiler de nouveau les couleurs en continu, appuyez sur le bouton « Light » jusqu'à ce que l'appareil ne montre plus de couleur et appuyez alors sur ce même bouton une dernière fois afin que les couleurs défilent. Les couleurs défileront comme suit : bleu ciel, vert clair, vert, bleu ciel, mauve, rouge, bleu ciel, bleu, mauve, … (répétition).

Attention : MALGRÉ LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ QUI INTERROMPT LE FONCTIONNEMENT DU TRANSDUCTEUR, EVITEZ DE LAISSER L'APPAREIL SOUS TENSION LORSQUE VOUS NE L'UTILISEZ PAS.

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES RELATIVES A L'UTILISATION D'HUILES ESSENTIELLES

- Avant d'utiliser les huiles essentielles, veuillez-vous renseigner sur les effets négatifs à l'égard de la santé que peut engendrer l'usage de tels produits.
- Choisissez toujours des huiles essentielles de qualité : pures et 100 % naturelles et destinées à la diffusion. Utilisez-les avec modération et précaution. Respectez les indications et les mises en garde mentionnées sur les conditionnements des huiles essentielles en veillant notamment au fait que :
  • L'usage des huiles essentielles est interdit pour les femmes enceintes et les sujets épileptiques ou souffrants d'asthme ou d'allergie, les personnes ayant des problèmes de cœur ou des pathologies graves.
  • Dans une chambre de bébé (- de 3 ans), seule une utilisation des huiles essentielles ne dépassant pas plus de 10 minutes est autorisée et ce uniquement lorsque le bébé n'est pas présent dans la pièce.
- Veillez à ce que les enfants et les mineurs d'âge ne jouent pas avec l'appareil et ne l'utilisent pas.
- Seules quelques gouttes (3 à 4 gouttes maximum) d'huiles essentielles sont suffisantes en vue d'assurer un bon fonctionnement de l'appareil et la diffusion du parfum. Une utilisation excessive d'huiles essentielles pourrait endommager l'appareil.
- Veuillez tout d'abord verser l'eau dans le réservoir avant d'ajouter les gouttes d'huiles essentielles.
- Lanaform ® ne peut être tenu pour responsable en cas de dommage accidentel résultant de toute utilisation contraire à celles requises dans ce manuel d'utilisation.

ENTRETIEN ET RANGEMENT :

Si l'eau contient trop de calcium et trop de magnésium, elle peut déposer une «poudre blanche» dans l'appareil. Si cette écume se dépose sur le transducteur (pastille métallique produisant les ultrasons) cela ne permet pas à l'Aroma Zen de fonctionner correctement.

Nous recommandons :

1) D'utiliser de l'eau bouillie et refroidie pour chaque utilisation,
2) De nettoyer le réservoir tous les 2 jours et de nettoyer le transducteur toutes les semaines,
3) De changer l'eau du réservoir régulièrement, de ne pas l'y laisser plus de 2 jours,
4) De nettoyer tout l'Aroma Zen (voir explications ci-dessous) et de s'assurer que toutes ses pièces sont parfaitement sèches lorsqu'il n'est pas en service.

Pour nettoyer le transducteur :

1) Déposez 2 à 5 gouttes de vinaigre sur sa surface et laissez reposer de 2 à 5 minutes.
2) Brossez l'écume de la surface à l'aide d'une brosse douce. N'employez pas d'outil dur pour gratter la surface.
3) Rincez le réservoir de la base à l'eau claire.
4) N'employez pas de savon, solvant ou agent nettoyant en spray pour nettoyer le transducteur.

Pour nettoyer l'unité du bassin :

1) Nettoyez le bassin à l'eau, à l'aide d'un chiffon doux, et au vinaigre s'il y a de l'écume OU des dépôts de calcaire à l'intérieur.
2) Si l'écume recouvre l'interrupteur de sécurité, déposez-y quelques gouttes de vinaigre et nettoyez-le à la brosse douce.
3) Rincez le bassin à l'eau claire.

Rangement :

Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants, après l'avoir nettoyé et séché.

PANNES ET REMEDES

En cas de dysfonctionnement, dans des conditions d'utilisations normales, veuillez consulter le tableau suivant :

PANNES	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES
Pas de souffle, pas de vapeur, pas de témoins lumineux	S'il n'y a pas de lumière.	Vérifiez si l'appareil est branché ou s'il n'y a pas de panne au niveau du secteur.
	Interrupteur principal éteint.	Allumez l'interrupteur principal.
	Le niveau d'eau dans le réservoir est trop haut (>100 ml).	Retirez de l'eau du réservoir.
	Fuite du réservoir d'eau.	Vérifiez que les couvercles soient fermés correctement.
Souffle, mais pas de vapeur	Pas d'eau dans le réservoir ou le réservoir ne contient plus que 20 ml.	Remplissez le réservoir.
	La température de l'unité est trop basse.	Placez l'unité dans une pièce à température ambiante durant une demi-heure avant usage.
Vapeur à odeur inhabituelle	L'eau stagne depuis trop longtemps dans le réservoir.	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche.

Faible intensité	Trop d'eau dans le réservoir.	Videz l'eau du réservoir.
	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum.	Réglez le bouton de contrôle.
	Sédiments sur le transducteur.	Nettoyez le transducteur.
	L'eau est trop froide.	Utilisez de l'eau à température ambiante.
	L'eau n'est pas propre.	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche.
La vapeur ne s'élève pas	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum.	Réglez le bouton de contrôle.
	Le réservoir et la base ne sont pas parfaitement raccordés.	Veillez à ce qu'ils le soient.
	Le ventilateur ne fonctionne pas correctement.	Demandez à un spécialiste de vérifier le ventilateur dans la base.

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITEE :

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

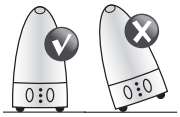
AROMA ZEN

HANDLEIDING

Wij danken u voor de aankoop van de Aroma Zen van LANAFORM. Dankzij zijn ventilatiesysteem laat het toestel een verspreiding van koude gearomatiseerde damp toe. Deze damp wordt gekenmerkt door een lichte geparfumeerde mist die uit de verspreider te voorschijn komt.

NL

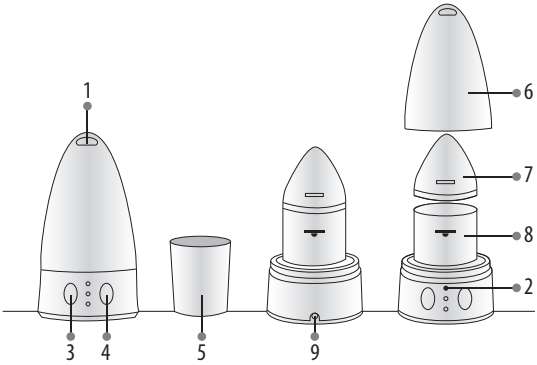
GELIEVE ALLE INSTRUCTIES TE LEZEN VOORALEER UW VERSPREIDER TE GEBRUIKEN, IN HET BIJZONDER DE volgende FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:



- Zet de Aroma Zen altijd op een hard, vlak en horizontaal oppervlak, lichtjes verwijderd van muren en warmtebronnen zoals kachels, radiatoren, enz… (Indien hij niet op een horizontaal vlak gezet wordt, is het mogelijk dat de Aroma Zen niet correct werkt).
- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsnet overeenstemt met dat van het apparaat.
- De stekker niet met natte handen insteken of uittrekken.
- Het toestel niet helemaal demonteren.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door een speciale of gelijkaardige kabel, beschikbaar bij de leverancier of zijn dienst na verkoop.
- Laat de verspreider niet in de zon gedurende een lange periode.
- Trek de stekker van het toestel uit vooraleer het schoon te maken of het reservoir te verwijderen.
- Zet de verspreider niet aan wanneer er geen water in het reservoir is.
- Krab de omzetter nooit met een hard voorwerp, raadpleeg de voorschriften voor schoonmaak.
- Was het volledige toestel niet met water en dompel het niet onder.
- De Aroma Zen moet regelmatig gereinigd worden. Om dat te doen, raadpleeg de voorschriften voor schoonmaak van deze handleiding.
- Dit toestel is niet voorzien om gebruikt te worden door personen, met inbegrip van kinderen, van wie de fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten beperkt zijn, of personen zonder ervaring of kennis, behalve indien zij door bemiddeling van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid, konden genieten van toezicht of van voorafgaande instructies betreffende het gebruik van het toestel. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zich van te verzekeren dat zij niet met het toestel spelen.
- Raak de transducent niet aan wanneer het toestel aan staat.
- Gebruik geen etherische oliën wanneer het gebruik ervan in een diffuser wordt ontraden. Raadpleeg hiertoe de aanvullende informatie over essentiële oliën in deze handleiding.
- Gebruik geen synthetische parfums of extracten. Hierdoor kan het toestel beschadigd raken.

ONDERDELEN

1. Verspreider
2. Getuigenlampjes van werking
3. Instelling kleuren
4. Instelling damp
5. Giettuit
6. Omhulsel
7. Kap
8. Reservoir van de basis
9. Power



NL

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

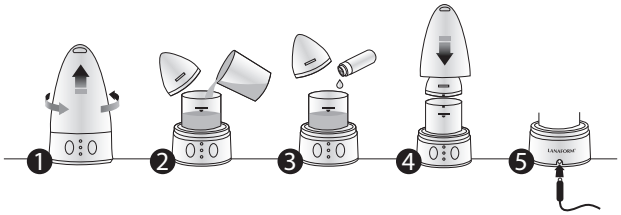
Eigenschappen:

- Capaciteit van 100 ml.
- 2,5 uren continue verspreiding met volle kracht.
- Een programma laat toe continu een vaste kleur of meerdere kleuren te behouden.
- Drie intensiteiten van dampuitstoot.
- Gemakkelijk te vullen waterreservoir.
- De veiligheidsvoorziening onderbreekt automatisch de werking van het toestel wanneer er nog 20 ml in het waterreservoir overblijft. Het controlelampje « STOP » gaat branden en twee rode controlelampjes knipperen. Indien u de Aroma Zen gedurende een bepaalde periode niet gebruikt, en als het waterreservoir leeg is, zullen dezelfde controlelampjes gaan branden wanneer u het toestel aanzet.
- Stil en zuinig.
- Verbruik : 15 ml > 45 ml/h

Functionaliteiten:

- Verspreider van essentiële olie.
- Verbetert de kwaliteit van de omgevende lucht.

GEBRUIKSAANWIJZING



- Zet de Aroma Zen in de kamer een half uur vooraleer hem in te schakelen, om hem de omgevingstemperatuur te laten aannemen.
- Schroef het bovenste deel van de Aroma Zen los, en ook de dop die zich bevindt bovenaan op het reservoir van de basis. (1)
- Vul het reservoir met maximaal 100 ml zuiver water. (Het water mag niet warmer zijn dan 40°C). (2)
- Giet enkele druppels essentiële olie in het reservoir van de basis. ((3))

• Controleer de properheid van het reservoir en plaats de dop er dan op. (4)

• Steek de stekker in met droge handen. Het toestel start automatisch. Twee controlelampjes gaan branden. (5)

• Daarna hebt u de keuze tussen meerdere opties:

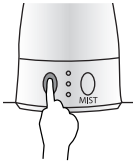
1. Dampintensiteit:

De Aroma Zen begint te werken met een hoge dampintensiteit.

- Druk één keer op de knop « Mist » om een middelsterke dampintensiteit te verkrijgen.
- Druk een tweede keer op de knop « Mist » om een lage dampintensiteit te verkrijgen.
- Als u een derde keer drukt, zet het toestel zich uit; u zult de verschillende operaties opnieuw moeten beginnen.

2. Kleurkeuze:

De Aroma Zen begint te werken met de functie « continu verschillende kleuren ».



- Druk op de knop « Light » zo dikwijls u wenst om de verschillende kleuren te doen defileren en stop op diegene die u kiest.
- Om opnieuw de kleuren continu te doen defileren, druk op de knop « Light » tot het toestel geen kleur meer toont en druk dan een laatste keer op deze zelfde knop om de kleuren te doen defileren. De kleuren zullen als volgt defileren: hemelsblauw, lichtgroen, groen, hemelsblauw, paars, rood, hemelsblauw, blauw, paars, … (herhaling).

Opgelet: ONDANKS DE VEILIGHEIDSVOORZIENING DIE DE WERKING VAN DE OMZETTER ONDERBREEKT, VERMIJD HET TOESTEL ONDER SPANNING TE LATEN WANNEER U HET NIET GEBRUIKT.

AANVULLENDE INFORMATIE OVER HET GEBRUIK VAN ESSENTIËLE OLIE

- Alvorens essentiële oliën te gebruiken, moet u zich informeren over de negatieve effecten die deze producten op de gezondheid kunnen hebben.
- Kies altijd kwalitatieve essentiële oliën: zuiver en 100% natuurlijk, bestemd voor verstuiving. Gebruik ze met mate en omzichtigheid. Respecteer de aanduidingen en waarschuwingen die vermeld worden op de verpakkingen van essentiële oliën door er onder meer op te letten dat:
  - het gebruik van essentiële oliën verboden is voor zwangere vrouwen, epilepsie-, astma- of allergiepatiënten, hartlijders of mensen met een ernstige ziekte.
  - men in een babykamer (- 3 jaar) niet langer dan 10 minuten na elkaar essentiële olie mag gebruiken en alleen wanneer de baby niet in de ruimte aanwezig is.
- Let erop dat kinderen en minderjarigen niet met het toestel kunnen spelen en het ook niet gebruiken.
- Slechts enkele druppels (3 tot maximum 4 druppels) essentiële olie volstaan voor een goede werking van het toestel en de verspreiding van de geur. Een overmatig gebruik van essentiële olie kan het toestel beschadigen.
- Gelieve eerst water in het reservoir te doen alvorens er de druppels essentiële olie aan toe te voegen.
- Lanaform ® kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van accidentele schade die voortvloeit uit elk gebruik dat indruist tegen de vereisten van deze handleiding.

ONDERHOUD EN OPBERGING:

Als het water te veel calcium en te veel magnesium bevat, kan het een "wit poeder" in het toestel afzetten. Als dit schuim zich op de omzetter afzet (metalen plaatje dat de ultrasone produceert) belet het de Aroma Zen om correct te werken.

Wij bevelen aan:

1) Voor elk gebruik gekookt en vervolgens afgekoeld water te gebruiken,

2) het reservoir om de 2 dagen te reinigen en de omzetter alle weken te reinigen,

3) het water van het reservoir regelmatig te veranderen, het er niet langer dan 2 dagen in te laten,

4) de hele Aroma Zen te reinigen (zie uitleg hieronder) en ervoor te zorgen dat alle stukken perfect droog zijn wanneer hij niet in dienst is.

NL

Om de omzetter te reinigen:

1) Breng 2 tot 5 druppels azijn op zijn oppervlak aan en laat 2 tot 5 minuten rusten.

2) Borstel het schuim van het oppervlak met behulp van een zachte borstel. Gebruik geen hard instrument om over het oppervlak te krabben.

3) Spoel het reservoir van de basis met helder water.

4) Gebruik geen zeep, oplosmiddel of kuisproduct in spray om de omzetter te reinigen.

Om het bassin te reinigen:

1) Reinig het bassin met water, met behulp van een zachte doek, en met azijn als er schuim is OF kalkneerslag binnenin.

2) Indien het schuim de veiligheidsschakelaar bedekt, breng er enkele druppels azijn op aan en reinig hem met een zachte borstel.

3) Spoel het bassin met helder water.

Opberging:

Berg het toestel op in een droge en frisse plaats, buiten bereik van kinderen, na hem gereinigd en gedroogd te hebben.

PANNES EN REMEDIES

In geval van functiestoornis, in normale gebruiksomstandigheden, gelieve de volgende tabel te raadplegen:

PANNES	MOGELIJKE OORZAKEN	REMEDIES
Geen geblaas, geen damp, geen getuigenlampjes	Als er geen licht is.	Controleer of het toestel aangesloten is en of er geen elektriciteitspanne is.
	Hoofdschakelaar uit.	Schakel de hoofdschakelaar in.
	Het waterniveau in het reservoir is te hoog (>100 ml).	Verwijder water uit het reservoir.
	Lek in het waterreservoir.	Controleer of de deksels correct gesloten zijn.
Geblaas, maar geen damp	Geen water in het reservoir of het reservoir bevat maar 20 ml.	Vul het reservoir.
	De temperatuur van het toestel is te laag.	Zet het toestel in een kamer op omgevingstemperatuur gedurende een half uur voor gebruik.
Damp met ongebruikelijke geur	Het water staat te lang stil in het reservoir.	Reinig het reservoir en giet er vers water in.

Lage intensiteit	Te veel water in het reservoir.	Ledig het water van het reservoir.
	De controle van dampintensiteit is op het minimum.	Regel de controleknop.
	Bezinksels op de omzetter.	Reinig de omzetter.
	Het water is te koud.	Gebruik water op omgevingstemperatuur.
	Het water is niet proper.	Reinig het reservoir en giet er vers water in.
De damp stijgt niet	De controle van dampintensiteit is op het minimum.	Regel de controleknop.
	Het reservoir en de basis zijn niet perfect verbonden.	Verbind ze op correcte wijze.
	De ventilator werkt niet correct.	Vraag aan een specialist om de ventilator in de basis te controleren.

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE:

LANAFORM®garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM®dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopsbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM®Service Center annuleert deze garantie.

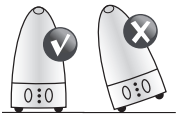
AROMA ZEN

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le agradecemos que haya adquirido Aroma Zen de LANAFORM. Gracias a su sistema de ventilación, el aparato permite la difusión de vapor frío aromatizado. Este vapor se caracteriza por una ligera bruma perfumada que sale del difusor.

LEA TOTALMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE DIFUSOR, PARTICULARMENTE LAS INDICACIONES ESENCIALES SOBRE SEGURIDAD:

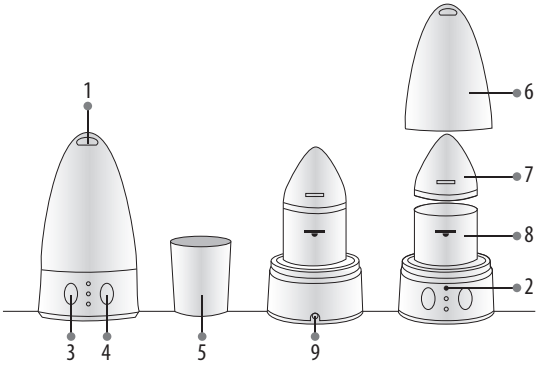
ES



- Coloque siempre Aroma Zen sobre una superficie dura, plana y horizontal, aléjelo un poco de las paredes y de fuentes de calor como cocina, radiadores, etc. (Si no lo coloca en una superficie horizontal, es posible que Aroma Zen no funcione correctamente).
- Compruebe que el voltaje de su red se corresponde con el del aparato.
- No conecte ni desconecte el enchufe con las manos mojadas.
- No desmonte el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable especial o similar, disponible en su proveedor o en el servicio técnico.
- No exponga el aparato a la luz solar directa durante un tiempo prolongado.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o para desmontar el depósito.
- No ponga en marcha el difusor si el depósito no contiene agua.
- No arañe nunca el transductor con utensilios duros, consulte las instrucciones de limpieza.
- No lave la unidad con agua ni la sumerja nunca en ella.
- La unidad Aroma Zen debe limpiarse regularmente. Para ello, consulte las instrucciones de limpieza de este manual.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas, incluidos los niños, cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto si están supervisadas o reciben indicaciones previas sobre el uso del aparato por parte de otra persona que se responsabilice de su seguridad. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No toque el transductor cuando durante el funcionamiento del aparato.
- No utilice aceites esenciales que no estén aconsejados para su uso por difusión. Para ello, consulte los consejos de utilización de aceites esenciales del presente manual.
- No utilice perfumes o aromas sintéticos, ya que podrían dañar el aparato.

COMPONENTES

1. Difusor
2. Testigos luminosos de funcionamiento
3. Regulación de colores
4. Regulación de vapor
5. Boquilla dosificador
6. Tapa
7. Capucha
8. Depósito de la base
9. Alimentación



ES

INSTRUCCIONES DE USO

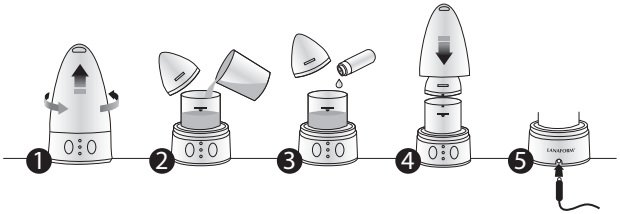
Características:

- Capacidad de 100 ml.
- 2,5 horas de difusión continua a plena potencia.
- Programa que permite mantener un color fijo o varios colores de manera continua.
- Tres intensidades de emisión de vapor.
- Depósito de agua fácil de rellenar.
- Un dispositivo de seguridad interrumpe automáticamente el funcionamiento del aparato cuando quedan 20 ml de agua en el depósito. Se enciende el testigo luminoso «STOP» y parpadean dos testigos rojos. Si no utiliza Aroma Zen durante algún tiempo, y el depósito de agua permanece vacío, aparecerán los mismos testigos cuando vuelva a conectar el aparato.
- Silencioso y económico.
- Consumo : 15 ml > 45 ml/h

Funciones:

- Difusor de aceite esencial.
- Mejora la calidad del aire ambiental.

MODO DE EMPLEO



- Coloque Aroma Zen en la habitación media hora antes de conectarlo, para que se adapte a la temperatura ambiente.
- Desenrosque la parte superior del difusor Aroma Zen y el tapón que cubre el depósito de la base. (1)
- Rellene el depósito con un máximo de 100 ml de agua. (La temperatura del agua no puede superar los 40 °C). (2)
- Vierta unas gotas de aceite esencial en el depósito de la base. (3)
- Compruebe que el depósito esté limpio y cúbralo con la tapa. (4)

• Con las manos secas, conecte el enchufe a la red. El aparato se pone en funcionamiento automáticamente. Se encienden dos testigos luminosos. (5)

• Ahora puede regular las dos opciones siguientes:

1. Intensidad de vapor:

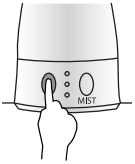
Aroma Zen comienza a funcionar con una intensidad de vapor alta.

- Pulse una vez el botón «Mist» para obtener una intensidad de vapor media.
- Pulse una vez más el botón «Mist» para obtener una intensidad de vapor baja.
- Si pulsa una tercera vez, el aparato se apagará, y será necesario volver a comenzar el proceso.

ES

2. Elección de color:

Aroma Zen comienza a funcionar con la función «colores diferentes en modo continuo».



- Pulse el botón «Light» tantas veces como sean necesarias para llegar al color deseado, y deje de pulsar cuando lo haya elegido.
- Para que los colores vuelvan a cambiar en modo continuo, pulse el botón «Light» hasta que el aparato no emita ningún color, y entonces vuelva a pulsar dicho botón una sola vez para que los colores cambien automáticamente. Los colores aparecerán en el siguiente orden: azul celeste, verde claro, verde, azul celeste, malva, rojo, azul celeste, azul, malva, ... (repetición).

Atención: AUNQUE EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD INTERRUMPE EL FUNCIONAMIENTO DEL TRANSDUCTOR, NO DEJE EL APARATO CONECTADO CUANDO NO LO UTILICE.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA RELATIVA AL USO DE ACEITES ESENCIALES

- Antes de utilizar aceites esenciales, infórmese de los posibles efectos negativos para la salud que puede provocar el uso de dichos productos.
- Elija siempre aceites esenciales de calidad: puros, 100% naturales y de uso destinado a la difusión. Utilícelos con moderación y precaución. Respete las indicaciones y las precauciones que figuran en los envases de los aceites esenciales, poniendo especial atención a:
  • El uso de aceites esenciales está prohibido en mujeres embarazadas y personas que sufran epilepsia, asma o alergia, así como personas con afecciones cardiacas o patologías graves.
  • En la habitación de un bebé (- de 3 años), sólo se autoriza el uso de aceites esenciales durante menos de 10 minutos y cuando el bebé no se encuentre en la habitación.
- Evite que los niños jueguen con el aparato o lo utilicen.
- Sólo se necesitan unas gotas (3 a 4 gotas máximo) de aceites esenciales para garantizar el funcionamiento correcto del aparato y la difusión del perfume. El uso excesivo de aceites esenciales puede provocar daños al aparato.
- D verter agua en el depósito antes de añadir las gotas de aceites esenciales.
- Lanaform ® no se hace responsable de daños accidentales provocados por un uso diferente al indicado en este manual de uso.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:

Si el agua contiene demasiado calcio o magnesio, puede depositarse un «polvo blanco» dentro del aparato. Si esta espuma se depositara en el transductor (pastilla metálica que produce los ultrasonidos), no permitiría que el difusor Aroma Zen funcionase correctamente.

Recomendamos:

1) Utilizar agua hervida y enfriada para cada uso.
2) Limpiar el depósito cada 2 horas de funcionamiento, y el transductor todas las semanas.
3) Cambiar regularmente el agua del depósito y no dejarla en el mismo más de 2 días.
4) Limpiar completamente la unidad Aroma Zen (ver explicaciones a continuación) y asegurarse de que todas sus piezas estén perfectamente secas cuando se ponga en funcionamiento.

Para limpiar el transductor:

1) Deposite de 2 a 5 gotas de vinagre sobre la superficie y déjelas actuar entre 2 y 5 minutos.
2) Cepille la superficie con un cepillo suave. No emplee utensilios duros que puedan arañar la superficie.
3) Enjuague el depósito de la base con agua corriente.
4) No utilice jabón, disolventes ni productos de limpieza para limpiar el transductor.

Para limpiar la unidad del depósito:

1) Limpie el depósito con agua y un paño suave, añadiendo vinagre si hubiera espuma o depósitos de cal en su interior.
2) Si hubiera espuma sobre el interruptor de seguridad, deposite en él unas gotas de vinagre y límpielo con un cepillo suave.
3) Enjuague el depósito con agua corriente.

Almacenamiento:

Guarde el aparato en lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños, tras haberlo limpiado y secado.

AVERÍAS Y SOLUCIONES

En caso de avería, en condiciones de uso normales, consulte la siguiente tabla:

AVERÍA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
No hay soplado, vapor ni se encienden los testigos luminosos	Si no hay luces.	Verifique que el aparato esté conectado y que llega la corriente al enchufe.
	Interruptor principal apagado.	Conecte el interruptor principal.
	El nivel de agua en el depósito es demasiado alto (> 100 ml).	Vacíe parcialmente el depósito.
	Fuga en el depósito de agua.	Compruebe que las tapas estén bien cerradas.
Hay soplado, pero no emite vapor	No hay agua en el depósito, o este solo contiene 20 ml.	Rellene el depósito.
	La temperatura de la unidad es demasiado baja.	Coloque la unidad en una habitación a temperatura ambiente, media hora antes de utilizarla.
El vapor huele raro	El agua se corrompe si está demasiado tiempo en el depósito.	Limpie el depósito y renueve el agua.

Intensidad débil	Demasiado agua en el depósito.	Vacíe parcialmente el depósito.
	El control de la intensidad de vapor está al mínimo.	Regule el botón de control.
	Sedimentos sobre el transductor.	Limpie el transductor.
	El agua está demasiado fría.	Utilice agua a temperatura ambiente.
	El agua está sucia.	Limpie el depósito y renueve el agua.
El vapor no sube	El control de la intensidad de vapor está al mínimo.	Regule el botón de control.
	El depósito y la base no están bien acoplados.	Asegúrese de que lo estén.
	El ventilador no funciona correctamente.	Acuda a un especialista para comprobar el ventilador de la base.

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
- Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA:

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

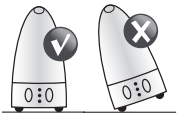
Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

AROMA ZEN

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Aroma Zen von LANAFORM entschieden haben. Der Aroma Zen verfügt über ein spezielles Lüftersystem, mit dem die Raumluft mit kaltem, aromatisiertem Wasserdampf befeuchtet und beduftet werden kann. Dabei steigt ein feiner, duftender Nebel aus dem Diffusor auf.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Diffusor in Betrieb nehmen, und beachten Sie insbesondere die folgenden Sicherheitshinweise:

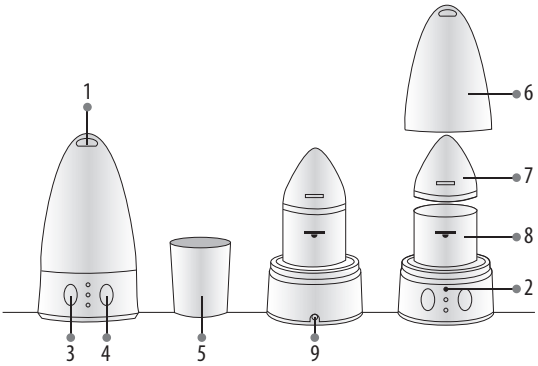


DE

- Den Aroma Zen immer auf einer festen, flachen und ebenen Fläche aufstellen und ausreichend Abstand zu Wänden und Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern, usw. einhalten. (Der Aroma Zen kann u. U. nicht richtig funktionieren, wenn er nicht gerade steht.)
- Die Netzspannung muss der am Gerät angegebenen Spannung entsprechen.
- Den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät darf nicht zerlegt werden.
- Schadhafte Netzkabel müssen unverzüglich durch ein Spezialkabel bzw. ein gleichwertiges Kabel erneuert werden. Solche Kabel sind direkt beim Hersteller oder bei dessen Kundendienst-Niederlassungen erhältlich.
- Den Diffusor nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Gerät ausschalten, bevor es gereinigt oder der Wassertank abgenommen wird.
- Gerät nicht mit leerem Wassertank einschalten.
- Niemals mit harten oder scharfkantigen Werkzeugen am Vernebler kratzen. Reinigungshinweise beachten.
- Gerät nicht unter fließendem Wasser reinigen und nicht in Wasser tauchen.
- Der Aroma Zen muss regelmäßig gereinigt werden. Beachten Sie dazu die Reinigungshinweise in diesem Handbuch.
- Der Aroma Zen-Diffusor ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschl. Kindern) ausgelegt, die in ihren motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten besitzen, sofern sie nicht durch eine Aufsichtsperson überwacht werden oder eine sichere Einweisung in die korrekte Bedienung des Gerätes erhalten haben. Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen und sicherstellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie den Vernebler nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie keine ätherischen Öle, die nicht für Vernebler geeignet sind. Siehe hierzu die Anwendungshinweise für ätherische Öle in dieser Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie keine Parfums oder künstliche Essenzen. Diese können das Gerät beschädigen.

GERÄTEKOMPONENTEN

1. Diffusor
2. Betriebsanzeigen
3. Farbeinstellung
4. Dampfeinstellung
5. Einfüllbecher
6. Geräteabdeckung
7. Wassertankdeckel
8. Wassertank
9. Ein-/Ausschalter



DE

HINWEISE ZUM GERÄTEBETRIEB

Technische Gerätedaten:

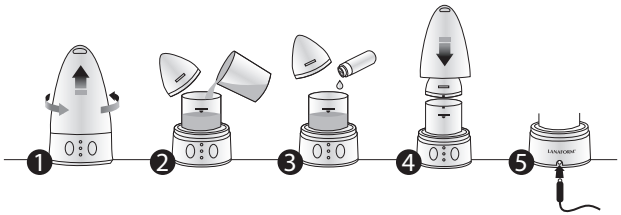
- 100 ml Fassungsvermögen
- 2,5 Stunden Dauerbetrieb bei voller Leistung
- Farbprogramm zur Auswahl einer festen Lichtfarbe oder für laufenden Farbwechsel
- Drei Dampfstufen
- Leicht befüllbarer Wassertank
- Eine Schutzvorrichtung schaltet das Gerät automatisch ab, sobald nur noch 20 ml Wasser im Wassertank verbleiben. Die Leuchtanzeige ‚STOP' leuchtet und zwei rote Lämpchen blinken. Falls der Aroma Zen über längere Zeit nicht genutzt wurde und der Wassertank leer ist, leuchten bzw. blinken diese Anzeigen bei Einschalten des Geräts ebenfalls.
- Leiser und sparsamer Betrieb
- Wasserverbrauch: 15 ml > 45 ml/Std.

Gerätefunktionen:

Vernebler für ätherische Öle

Verbessert die Raumluft

INBETRIEBNAHME



- Stellen Sie den Aroma Zen im Raum auf und lassen Sie ihn eine halbe Stunde auf Raumtemperatur aufwärmen, bevor Sie ihn einschalten.
- Schrauben Sie die Geräteabdeckung des Aroma Zen sowie den darunter befindlichen Deckel des Wassertanks ab. (1)
- Füllen Sie den Wassertank mit max. 100 ml klarem, max. 40 °C warmem Wasser. (2)

• Geben Sie einige Tropfen ätherisches Öl mit in den Wassertank. (3)

• Stellen Sie sicher, dass sich keine Verunreinigungen im Wassertank befinden und schrauben Sie dann den Wassertankdeckel wieder auf. (4)

• Stecken Sie mit trockenen Händen den Netzstecker ein. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, und zwei Betriebsanzeigen leuchten auf. (5)

• Nun haben Sie mehrere Einstellmöglichkeiten:

1. Dampfeinstellung

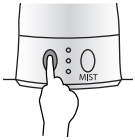
Der Aroma Zen läuft nach dem Einschalten immer auf höchster Dampfstufe.

- Drücken Sie einmal auf die Taste ‚Mist', um zur mittleren Dampfstufe zu wechseln.
- Drücken Sie ein zweites Mal auf ‚Mist', um zur niedrigen Dampfstufe zu wechseln.
- Wenn Sie die Taste ein drittes Mal drücken, schaltet sich das Gerät ab und kann anschließend wieder eingeschaltet werden.

DE

2. Farbeinstellung

Der Aroma Zen läuft nach dem Einschalten immer in der Einstellung ‚laufender Farbwechsel'.



- Drücken Sie die Taste ‚Light' so oft, bis die gewünschte Farbe erscheint.
- Um wieder zum laufenden Farbwechsel zurückzukehren, halten Sie zunächst die Taste ‚Light' gedrückt, bis das Farblicht erlischt. Drücken Sie dann die gleiche Taste erneut, so dass der laufende Farbwechsel aktiviert wird. Die Farben wechseln laufend in folgender Reihenfolge: hellblau, hellgrün, grün, hellblau, hellviolett, rot, hellblau, blau, hellviolett … (Beginn der Sequenz von vorne).

Achtung: AUCH WENN DIE SCHUTZVORRICHTUNG DEN BETRIEB DES VERNEBLERS AUTOMATISCH UNTERBRICHT, SOLLTE DAS GERÄT AUSGESCHALTET WERDEN, WENN ES NICHT BENÖTIGT WIRD.

ZUSATZINFORMATION ZUR BENUTZUNG VON ÄTHERISCHEN ÖLEN

- Vor Verwendung von ätherischen Ölen erkundigen Sie sich über die negativen Auswirkungen auf die Gesundheit, die diese haben können.
- Wählen Sie stets hochwertige ätherische Öle: rein und 100 % natürlich und für eine Verwendung in einem Vernebler geeignet. Verwenden Sie sie sparsam und vorsichtig. Beachten Sie die Hinweise und Warnungen auf der Verpackung der ätherischen Öle und achten Sie insbesondere darauf, dass:
  • eine Verwendung von ätherischen Ölen für schwangere Frauen und Personen, die an Epilepsie, Asthma oder Allergien, Herz- oder anderen schweren Krankheiten leiden, nicht zulässig ist.
  • Im Kinderzimmer (unter 3 Jahre) darf die Einsatzdauer 10 Minuten nicht überschreiten und ist nur zulässig, wenn sich das Kleinkind nicht im Zimmer befindet.
- Achten Sie darauf, dass Kinder und Minderjährige nicht mit dem Gerät spielen oder es verwenden.
- Für eine ordnungsgemäße Funktion des Geräts und ausreichende Verteilung des Dufts sind wenige Tropfen (maximal 3 bis 4 Tropfen) ätherischen Öls ausreichend. Ein übermäßiger Einsatz von ätherischen Ölen könnte das Gerät beschädigen.
- Geben Sie zunächst Wasser in den Behälter und fügen Sie anschließend einige Tropfen ätherisches Öl hinzu.
- Lanaform ® kann nicht haftbar gemacht werden für unabsichtliche Schäden, die aufgrund einer Verwendung entsteht, die von der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen abweicht.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Wenn das Wasser sehr viel Kalk oder Magnesium enthält, kann sich im Gerät eine weiße Pulverschicht ablagern. Haben sich auf dem Vernebler (kleines Metallplättchen, das Ultraschallwellen erzeugt) Ablagerungen abgesetzt, kann der Aroma Zen nicht mehr korrekt funktionieren.

Wir empfehlen:

1) Jedes Mal abgekochtes, gekühltes Wasser verwenden.
2) Reinigen Sie den Wassertank alle 2 Tage und den Vernebler einmal wöchentlich.
3) Erneuern Sie das Wasser im Tank regelmäßig und lassen Sie das Wasser nicht länger als 2 Tage im Gerät stehen.
4) Reinigen Sie das Gerät komplett (Beschreibung siehe unten) und stellen Sie sicher, dass es kein Wasser enthält, wenn es längere Zeit nicht genutzt wird.

So reinigen Sie den Vernebler:

1) Geben Sie 2 bis 5 Tropfen Essig auf den Vernebler und lassen Sie diesen 2 bis 5 Minuten einwirken.
2) Bürsten Sie mit einer weichen Bürste die Ablagerungen vom Vernebler ab. Kratzen Sie niemals mit harten oder scharfkantigen Werkzeugen am Vernebler.
3) Spülen Sie danach den Wassertank mit klarem Wasser aus.
4) Verwenden Sie zum Reinigen des Verneblers keine Seifenreiniger, Lösemittel oder Sprühreiniger.

So reinigen Sie den Wassertank:

1) Verwenden Sie zum Reinigen des Wassertanks nur klares Wasser und ein weiches Tuch sowie etwas Essig, wenn sich Ablagerungen im Tank gebildet haben.
2) Falls sich auf der Schutzabschaltung Ablagerungen festgesetzt haben, einige Tropfen Essig darauf geben und nach kurzer Einwirkzeit mit einer weichen Bürste abbürsten.
3) Den Wassertank abschließend mit klarem Wasser ausspülen.

Aufbewahrung:

Bewahren Sie das zuvor gereinigte und vollständig getrocknete Gerät an einem kühlen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

STÖRUNGEN UND ABHILFEMASSNAHMEN

Sollten bei normalem Betrieb des Geräts Funktionsstörungen auftreten, beachten Sie bitte die Hinweise in nachstehender Tabelle:

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
Der Lüfter läuft nicht, es wird kein Dampf erzeugt, die Leuchtanzeigen leuchten nicht.	Kein Netzstrom.	Prüfen Sie, ob das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist oder ob evtl. der Strom ausgefallen ist.
	Ein-/Ausschalter ausgeschaltet.	Schalten Sie den Ein-/Ausschalter des Geräts ein.
	Wassertank übervoll (mehr als 100 ml).	Gießen Sie etwas Wasser aus dem Wassertank aus.
	Wassertank nicht dicht.	Prüfen Sie, ob Wassertankdeckel und Geräteabdeckung richtig aufgeschraubt sind.

Der Lüfter läuft, aber es wird kein Dampf erzeugt.	Wassertank ist leer oder enthält nicht mehr als 20 ml Wasser.	Füllen Sie den Wassertank auf.
	Zu niedrige Gerätetemperatur.	Lassen Sie das Gerät eine halbe Stunde auf Zimmertemperatur aufwärmen, bevor Sie es einschalten.
Der Wasserdampf riecht ungewöhnlich.	Wasser im Wassertank ist abgestanden.	Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie frisches Wasser ein.
Es wird nur wenig Wasserdampf erzeugt.	Wassertank übervoll.	Gießen Sie etwas Wasser aus dem Wassertank aus.
	Dampfeinstellung ist auf niedrigste Stufe eingestellt.	Passen Sie die Dampfeinstellung an.
	Ablagerungen auf dem Vernebler.	Reinigen Sie den Vernebler.
	Zu kaltes Wasser.	Füllen Sie zimmerwarmes Wasser ein.
	Verunreinigtes Wasser.	Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie frisches Wasser ein.
Der Wasserdampf steigt nicht auf.	Dampfeinstellung ist auf niedrigste Stufe eingestellt.	Passen Sie die Dampfeinstellung an.
	Wassertank und Gerätebasis haben keinen richtigen Kontakt.	Stellen Sie sicher, dass Wassertank und Gerätebasis richtig miteinander verbunden sind.
	Funktionsstörung des Lüfters.	Lassen Sie den Lüfter im Gerät von einem Fachmann prüfen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG

- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

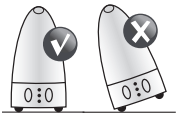
Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

AROMA ZEN

MANUALE DI ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per aver acquistato l'Aroma Zen di LANAFORM. Grazie al suo sistema di ventilazione, l'apparecchio consente una vaporizzazione fredda e profumata, costituita da una delicata nebulizzazione profumata emanata dal diffusore.

LEGGERE INTEGRALMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL DIFFUSORE, con particolare attenzione per LE SEGUENTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA essenziali:



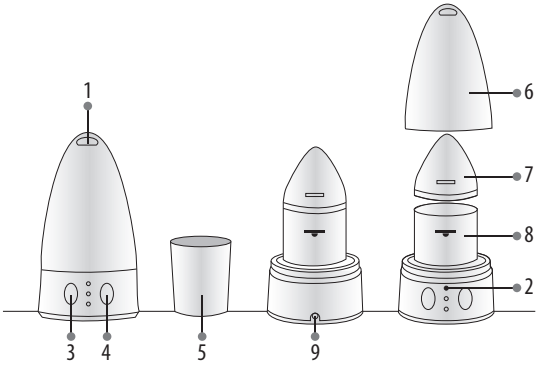
- Sistemare sempre l'Aroma Zen su una superficie rigida, piatta e orizzontale, a moderata distanza dalle pareti e dalle fonti di calore (ad es. stufe, radiatori, ecc.). (È possibile che l'Aroma Zen , se non collocato su una superficie orizzontale, non funzioni correttamente).

IT

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Non inserire né disinserire la spina con le mani umide.
- Non smontare alcun componente dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre sostituirlo con un cavo speciale o simile disponibile presso il rivenditore o presso il suo servizio post-vendita.
- Non esporre il diffusore al sole per un periodo prolungato.
- Disinserire la spina dell'apparecchio prima di eseguire interventi di pulizia o prima di estrarne il serbatoio.
- Non accendere il diffusore se nel serbatoio manca l'acqua.
- Non raschiare ma il trasduttore con oggetti duri; consultare le istruzioni sulla pulizia.
- Non lavare l'intera unità sotto l'acqua e non immergerla.
- L'Aroma Zen deve essere pulito con regolarità. Per le relative procedure, consultare le istruzioni sulla pulizia riportate nel presente manuale.
- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali oppure persone non dotate dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, a meno che la persona responsabile della loro sicurezza non ne garantisca la sorveglianza o fornisca loro preventivamente le informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio. Si consiglia di vigilare affinché i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non toccare il trasduttore se l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare oli essenziali il cui uso è sconsigliato per la diffusione.
  A tal fine, consultare i consigli di utilizzo degli oli essenziali presenti in questo manuale.
- Non utilizzare profumi o essenze sintetici, potrebbero danneggiare l'apparecchio.

COMPONENTI

1. Diffusore
2. Spia di funzionamento
3. Regolazione colori
4. Regolazione vaporizzazione
5. Beccuccio erogatore
6. Mascherina
7. Cappuccio
8. Serbatoio della base
9. Alimentazione



ISTRUZIONI DI UTILIZZO

IT

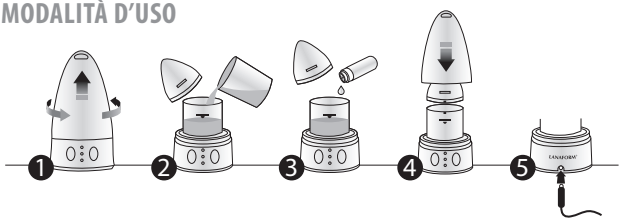
Caratteristiche:

- Capacità di 100 ml.
- 2,5 ore di erogazione continua a piena potenza.
- Programma che consente di scegliere tra un colore fisso o una sequenza di vari colori.
- Tre intensità di emissione della vaporizzazione
- Serbatoio dell'acqua facilmente riempibile.
- Il dispositivo di sicurezza interrompe automaticamente il funzionamento dell'apparecchio quando nel serbatoio restano solo 20 ml d'acqua. Si illuminerà la spia "STOP" e due spie rosse lampeggeranno. Le stesse spie si illumineranno all'avvio dell'apparecchio, se l'Aroma Zen non è stato utilizzato per periodo prolungato e il serbatoio dell'acqua risulta vuoto.
- Silenzioso ed economico.
- Consumo: 15 ml > 45 ml/h

Funzioni:

- Diffusore di oli essenziali.
- Migliora la qualità dell'aria dell'ambiente.

MODALITÀ D'USO



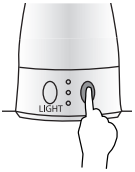
- Porre l'Aroma Zen nel locale mezz'ora prima di attivarlo, perché si adatti alla temperatura ambiente.
- Svitare la parte superiore dell'Aroma Zen e la capsula posta sopra il serbatoio della base. (1)
- Riempire il serbatoio con una quantità massima di 100 ml d'acqua pura. (La temperatura dell'acqua non deve superare 40°C). (2)
- Versare qualche goccia d'olio essenziale nel serbatoio della base. (3)
- Controllare che il serbatoio sia pulito e quindi riposizionare il tappo. (4)

• Inserire la spina con le mani asciutte. L'apparecchio si accenderà automaticamente. Si illumineranno due spie. (5)

• A questo punto, è possibile scegliere tra varie opzioni :

1. Intensità di vaporizzazione:

L'Aroma Zen inizia a funzionare con un'intensità di vaporizzazione elevata.

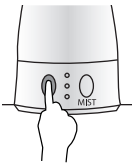


- Premere una volta sul pulsante «Mist» (Nebulizzazione) per ottenere un'intensità di vaporizzazione media.
- Premere una seconda volta sul pulsante «Mist» (Nebulizzazione) per ottenere un'intensità di vaporizzazione lieve.
- Alla terza pressione, l'apparecchio si spegnerà. Sarà quindi necessario iniziare di nuovo le varie operazioni.

2. Scelta dei colori:

L'Aroma Zen inizia a funzionare con la funzione di "sequenza di colori diversi".

IT



- Premere il pulsante "Light" (Luce) più volte per ottenere che i vari colori si susseguano. Arrestarsi sul colore scelto.
- Per ottenere di nuovo la sequenza dei colori, premere il pulsante "Light" fino a quando l'apparecchio non mostrerà più alcun colore; quindi premere sullo stesso pulsante un'ultima volta per ottenere la sequenza dei colori. I colori si susseguono nel seguente ordine: celeste, verde chiaro, verde, celeste, malva, rosso, celeste, blu, malva, … (ripetizione).

Attenzione: ANCHE SE È PRESENTE IL DISPOSITIVO DI SICUREZZA CHE INTERROMPE IL FUNZIONAMENTO DEL TRASDUTTORE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO COLLEGATO ALLA CORRENTE SE NON VIENE UTILIZZATO.

INFORMAZIONI COMPLEMENTARI PER L'USO DI OLI ESSENZIALI

- Prima di utilizzare oli essenziali, si consiglia di informarsi sugli effetti negativi per la salute che possono generarsi dall'uso di tali prodotti.
- Scegliere sempre oli essenziali di qualità: puri e 100% naturali e adatti alla diffusione. Utilizzarli con moderazione e precauzione. Rispettare le indicazioni e le avvertenze riportate sulle confezioni degli oli essenziali prestando particolare attenzione a quanto segue:
  - L'uso di oli essenziali non è consentito alle donne in stato di gravidanza, ai soggetti epilettici o che soffrono di asma o allergie, nonché alle persone affette da disturbi cardiaci o gravi patologie.
  - Nella cameretta di un bambino al di sotto dei 3 anni di età, è consentito un utilizzo di oli essenziali che non superi i 10 minuti e unicamente quando il bambino non è presente nell'ambiente.
- Vigilare che i bambini e i minorenni non giochino con l'apparecchio, né lo utilizzino.
- Sono sufficienti solo alcune gocce (3-4 massimo) di oli essenziali per garantire un buon funzionamento dell'apparecchio e la diffusione dell'aroma. Un utilizzo eccessivo degli oli essenziali potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Prima di aggiungere le gocce di oli essenziali, versare l'acqua nel serbatoio.
- Lanaform ® declina ogni responsabilità in caso di danno accidentale derivante da qualsiasi utilizzo non previsto dal presente manuale d'uso.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:

Se nell'acqua sono contenute quantità eccessive di calcio e magnesio, è possibile che nell'apparecchio si depositi una "polvere bianca". Il deposito di tali residui sul trasduttore (piastra metallica che produce gli ultrasuoni) impedirà all'Aroma

Zen di funzionare correttamente.

Si raccomanda di:

1) Utilizzare dell'acqua bollita e poi raffreddata per ciascun utilizzo.,
2) Pulire il serbatoio ogni 2 giorni e pulire il trasduttore ogni settimana,
3) Sostituire l'acqua del serbatoio con regolarità, senza lasciarla al suo interno per più di 2 giorni,
4) Pulire tutto l'Aroma Zen (consultare le spiegazioni riportate più avanti) e controllare che tutti i suoi componenti siano perfettamente asciutti mentre non è in funzione.

Per pulire il trasduttore:

1) Versare 2-5 gocce di aceto sulla sua superficie e attendere 2-5 minuti.
2) Eliminare i residui dalla superficie con una spazzola morbida. Non impiegare oggetti duri per raschiare la superficie.
3) Risciacquare il serbatoio della base in acqua pulita.
4) Non utilizzare saponi, solventi o detergenti spray per pulire il trasduttore.

Per pulire l'unità della vaschetta :

1) Pulire la vaschetta in acqua, utilizzando un panno morbido. Aggiungere aceto in presenza di residui OPPURE depositi di calcare all'interno.
2) Se si sono formati residui sull'interruttore di sicurezza, versarvi qualche goccia di aceto e pulire con una spazzola morbida.
3) Risciacquare la vaschetta in acqua pulita.

Conservazione:

Dopo aver pulito e asciugato l'apparecchio, conservarlo in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

In caso di problemi di funzionamento, in condizioni di utilizzo normali, consultare la seguente tabella:

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Nessuna emissione d'aria, nessuna vaporizzazione, nessuna spia	Se non appare alcuna luce.	Verificare il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione o la presenza di eventuali problemi a livello di rete.
	Interruttore principale spento.	Accendere l'interruttore principale.
	Livello eccessivo di acqua nel serbatoio (>100 ml).	Eliminare un po' d'acqua dal serbatoio.
	Fuoriuscita di acqua dal serbatoio.	Verificare che i coperchi siano chiusi nel modo corretto.
Presenza di emissione d'aria, ma assenza di vaporizzazione	Acqua nel serbatoio assente o inferiore a 20 ml.	Riempire il serbatoio.
	Temperatura dell'unità troppo bassa.	Prima dell'utilizzo, porre per mezz'ora l'unità nel locale a temperatura ambiente.
Vaporizzazione con odore insolito	L'acqua ristagna da troppo tempo nel serbatoio.	Pulire il serbatoio e versarvi acqua fresca.

Intensità debole	Troppa acqua nel serbatoio.	Eliminare l'acqua dal serbatoio.
	Il controllo dell'intensità della vaporizzazione è al minimo.	Regolare il pulsante di controllo.
	Sedimenti sul trasduttore.	Pulire il trasduttore.
	L'acqua è troppo fredda.	Utilizzare acqua a temperatura ambiente.
	L'acqua non è pulita.	Pulire il serbatoio e versarvi acqua fresca.
La vaporizzazione non si solleva	Il controllo dell'intensità della vaporizzazione è al minimo.	Regolare il pulsante di controllo.
	Il serbatoio e la base non sono perfettamente congiunti.	Provvedere a congiungerli perfettamente.
	Il ventilatore non funziona correttamente.	Rivolgersi a personale specializzato perché controlli il ventilatore nella base.

CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

IT

- L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente è che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.
- Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA:

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

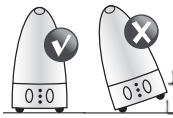
Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM® si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda da del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM®. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM® invalidano la presente garanzia.

پخش کننده Aroma جديد
دستورالعمل استفاده:

براي خريداري l'*Aroma* از محصولات LANAFORM شما سپاسگزاريم. با بهره گيري از سيستم تهويه، دستگاه قادر به انتشار بخار سرد معطر مي باشد. ويژگي اين بخار، مه رقيق معطري است كه از طريق پخش كننده خارج مي شود.

لطفا پيش از هر گونه استفاده از دستگاه پخش كننده ي خود، تمامي موارد بكارگيري بخصوص دستورات اوليه ي ايمني را مطالعه نماييد:

- همواره l'*Aroma* را بر روي سطح سفت، هموار و افقي و بدور از منابع گرمازا مانند بخاري، راديياتور و غيره قرار دهيد. (اگر دستگاه بر روي سطح افقي قرار نداش ته باشد، امكان عدم كاركرد صحيح آن وجود دارد)
- اطمينان حاصل كنيد كه ولتاژ شبكه برق محلي مورد استفاده با ولتاژ دستگاه مطابق باشد.
- از گرفتن و يا كشيدن دوشاخه ي برق دستگاه با دستان خيس خودداري نماييد.
- دستگاه را كاملا از هم جدا ننماييد
- اگر كابل برق تغذيه آسيب ببيند، بايد توسط يك كابل خاص يا مشابه آن كه نزد متصدي آن يا خدمات پس از فروش موجود است، جايگزين شود.
- از قرار دادن دستگاه پخش كننده در معرض نور آفتاب به مدت طولاني خودداري نماييد.
- دستگاه را پيش از نظافت يا برداشتن مخزن ، از برق بكشيد.
- از روشن كردن دستگاه با مخزن خالي خودداري نماييد.
- از كشيدن ابزار سخت و تيز روي مبدل خودداري نماييد.؛ به دستورات نظافت مراجعه نماييد.
- از شستن تمام دستگاه با آب و يا فروبردن آن در مايع خودداري نماييد.
- l'*Aroma* بايد به طور منظم تميز شود. براي انجام اين كار به موارد نظافت در دستورالعمل حاضر مراجعه نماييد.
- كاربري اين دستگاه براي استفاده ي كودكان و يا اشخاص داراي ناتواني جسماني، حسي يا رواني و يا اشخاصي كم تجربه يا ناآشنا به دستگاه، پيش بيني نشده است؛ مگر آنكه فرد متولي بر آنها نظارت داشته باشد و يا از دستورالعمل كاربردي اين دستگاه بهره بگيرند. شايسته است كه بر استفاده كودكان از دستگاه نظارت وجود داشته باشد و اطمينان حاصل شود كه قصد سرگرمي و بازي با دستگاه را ندارند.

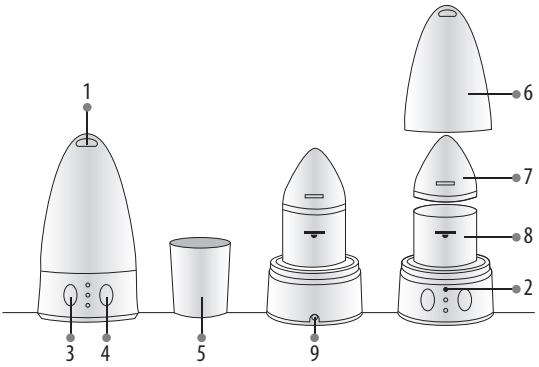


- از دست زدن به مبدل در حين كار دستگاه، خودداری نمایید.
- از بکارگیری اسانس هایی که کاربردشان توصیه نشده، خودداری کنید.
- برای انجام این کار، به دستورالعمل استفاده از روغن‌های مخصوص در این کتابچه راهنما مراجعه کنید.

FA

قطعات دستگاه:

1 پخش کننده
2 نشانگر نوري كاركرد
3 تنظيم رنگ ها
4 تنظيم بخار
5 دهانه آبگيري
6 پوشش
7 درپوش
8 مخزن پايه
9 جرق



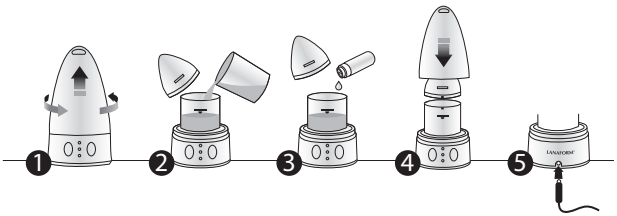
موارد كاربرد خصوصيات:

- گنجايش 100 ml
- 2,50 ساعت پخش كنندگي مداوم با تمام قدرت
- برنامه ريزي براي داشتن تنها يك رنگ يا چندين رنگ به صورت مداوم
- سه شدت متفاوت پخش بخار
- مخزن آب كه به راحتي پر ميشود.
- وسيله ي ايمني، زماني كه فقط 20ml آب در مخزن موجود باشد، به صورت خودكار كاركرد دستگاه را قطع مي كند.نشانگر نوري «STOP» روشن شده و دو چراغ قرمز چشمك مي زنند . اگر چندين دوره ي زماني از l'*Aroma* استفاده نشود، و مخزن آب دستگاه خالي باشد، در صورت روشن كردن دستگاه، همين علايم ظاهر خواهند شد.
- بدون صدا و باصرفه
- مصرف:(ميلي ليتر در ساعت) 15 > 45 ml/hr

كاربردها:

- پخش كننده ي اسانس
- كيفيت هواي محيط را بهبود بخشيده و مطبوع و دلپذير مي كند.

نحوه استفاده:



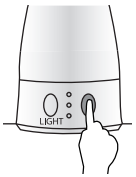
- l'*Aroma* را نيم ساعت پيش از استفاده در اتاق قرار دهيد تا دماي آن با دماي محيط هماهنگ شود.
- بخش بالايي و همچنين درپوش بالاي مخزن پاي ه را برداريد .(1)

FA

- مخزن را با آب زلال و صاف حداکثر تا 100 ml پر کنید. (دماي آب نبايد بيش از 40 °C باشد) (2)
- چند قطره اسانس در مخزن پايه بريزيد. (3)
- از تميزي مخزن اطمينان حاصل نماييد و سپس درپوش را بالاي آن قرار دهيد. (4)
- با دستان خشك دوشاخه را به پريز برق بزنيد. دستگاه به طور خودكار روشن مي شود. دو نشانگر نوري روشن مي شوند. (5)
- پس از اين مراحل، شما چندين گزينه ي انتخاب داريد:

1 شدت بخار

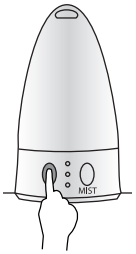
l'*Aroma* با شدت بخار بالا شروع به كار مي كند.



- چنانچه يك بار كليد « ***Mist*** » را فشار دهيد، شدت بخار متوسط مي شود.
- اگر براي بار دوم كليد « ***Mist*** » را فشار دهيد، شدت بخار ضعيف مي شود.
- اگر براي بار سوم كليد را فشار دهيد، دستگاه خاموش مي شود، در اين صورت بايد مراحل مختلف را دوباره از سر بگيريد.

2 انتخاب رنگ :

l'*Aroma* با حالت كاركرد "رنگ هاي مختلف به طور مداوم" شروع به كار مي كند.



- كليد « ***Light*** » را به هر تعداد كه مي خواهيد فشار دهيد تا رنگ ها را پشت سر هم ببينيد و سپس بر روي رنگي كه دلخواه شماست توقف كنيد.
- براي ديدن مجدد رنگ ها به صورت مداوم، كليد « ***Light*** » را فشار دهيد تا زماني كه دستگاه هيچ رنگي را نشان ندهد، سپس براي ديدن مداوم رنگ ها همان كليد را براي بار آخر فشار دهيد. رنگ ها به اين ترتيب ظاهر مي شوند : آبي آسماني، سبز روشن، سبز، آبي آسماني، ارغواني، قرمز ، آبي آسماني، آبي، ارغواني، ... (تكرار)

توجه: با وجودي كه وسيله ي ايمني پيش بيني شده براي دستگاه در مواقع ضروري كاركرد مبدل را متوقف مي كند، از قرار دادن دستگاه تحت فشار در زمان عدم كاربرد، جدا خودداري نماييد.

اطلاعات تکمیلی درباره استفاده از اسانس‌های روغنی

- پیش از استفاده از اسانس‌های روغنی، آثار منفی آن‌ها را با توجه به مشکلاتی که چنین ترکیباتی بر سلامتی می‌توانند ایجاد کنند، مطالعه کنید.
- همواره اسانس‌های روغنی باکیفیت انتخاب کنید: خالص و ۱۰۰ ٪ طبیعی باشند و مخصوص متصاعد شدن ساخته شده باشند. به‌صورت متعادل و با احتیاط مصرف کنید.

FA

دستورالعمل‌ها و موارد هشدارهایی که بر بسته‌بندی عصاره‌ها نوشته شده را در نظر بگیرید که:

- استفاده از اسانس‌های روغنی برای زنان باردار و افراد صرعی، کسانی که دچار آسم و تنگی نفس و آلرژی هستند و همچنین افراد مبتلا به بیماری‌های قلبی یا بیماری‌های حاد ممنوع است.
- استفاده از اسانس‌های روغنی برای اتاق کودکان (۳ ساله) در شرایطی قابل استفاده است که بیش از ۱۰ دقیقه نبوده، کودک نیز در اتاق نباشد.

- اطمینان حاصل کنید که کودکان و بچه‌های کم سن و سال از دستگاه استفاده نکنند یا با آن بازی نکنند.
- برای عملکرد مناسب و انتشار بوی خوش، تنها چند قطره (حداکثر ۳ تا ۴ قطره) عصاره روغنی کافی است. استفاده بیش از اندازه عصاره روغنی می‌تواند به دستگاه آسیب بزند.
- ابتدا در مخزن مخصوص آب بریزید و سپس قطره‌های اسانس روغنی را اضافه کنید.
- لانافورم (Lanaform ®)، هیچ‌گونه مسئولیتی نسبت به آسیب‌های ناشی از مواردی غیر از موارد استفاده ذکر شده در این دستورالعمل نخواهد داشت.

FA

مراقبت و نگهداري از دستگاه:

اگر مقدار كلسيم و منيزيم آب بيش از حد باشد، امكان دارد كه رسوباتي به شكل « پودر سفيدرنگ » در دستگاه ظاهر شوند. در صورتي كه اين رسوبات سفيد رنگ بر روي مبدل (صفحه ي فلزي توليد كننده ي امواج فراصوت) پديدار شوند، ممكن است مانع از كاركرد كامل و صحيح دستگاه l'*Aroma* شوند.

توصيه ما اين است:

1 استفاده از آبی که بجوش آمده و سرد شده برای هر بار استفاده

2 خظافت مخزن هر دو روز يك بار و نظافت مبدل هر هفته يكبار
3 تعويض آب مخزن به صورت منظم، و عدم نگهداري آب بيش از 2 روز
4 خظافت دستگاه l'*Aroma* به طور كامل (به توضيحات زير مراجعه شود) و اطمينان از خشك بودن كامل تمامي قطعات دستگاه، هنگامي كه دستگاه خاموش است.

براي نظافت دستگاه به اين روش عمل كنيد:

1 2 تا 5 قطره سركه روي سطح آن ريخته و آن را به مدت 2 تا 5 دقيقه به حال خود رها كنيد.
2 رسوبات سطحي را با كمك يك برس نرم پاك كنيد . براي پاك كردن سطح از ابزار سخت و نوك تيز استفاده نكنيد.
3 مخزن پايه را با آب زلال و صاف بشوييد.

4 ـ از بكار بردن صابون، پاك كننده، و يا اسپري هاي تميز كننده براي نظافت مبدل پرهيز كنيد.

براي نظافت واحد مرتبط با آب به اين روش عمل كنيد:

1 مخزن را با آب و به كمك يك دستمال نرم تميز نماييد، چنانچه مخزن داراي رسوبات و يا مواد گچ مانند بود، از سركه استفاده نماييد.
2 چنانچه رسوبات روي وسيله ي ايمني را پوشانده بود، چند قطره سركه بر روي آن ريخته و با برس نرم آن را تميز نماييد.
3 مخزن را با آب زلال و صاف بشوييد.

نگهداري دستگاه:

پس از نظافت و خشك كردن، دستگاه را در مكان خشك و خنك و دور از دسترس كودكان نگهداري كنيد.

خرابي يا كاركرد نامناسب و راه‌حل‌هاي احتمالي:

در صورت خرابي در شرايط كاركرد معمولي، لطفا به ج دول زير توجه نماييد:

FA

خرابي	دلايل احتمالي	تعميرات
هوازني، بخار و يا نشانگر هاي نوري وجود ندارند	اگر نوري وجود نداشته باشد	اتصال دستگاه به برق و يا خرابي در منبع تغذيه برق را بررسي نماييد.
	متوقف كننده ي اصلي خاموش مي شود	متوقف كننده ي اصلي را روشن نماييد.
	سطح آب در مخزن بيش از حد لازم است (100ml <)	آب مخزن را كم كنيد.
	در رفتگي مخزن آب	بسته بودن صحيح سرپوش ها را بررسي نماييد.
هوازني وجود دارد، اما بخار موجود نيست	نبود آب در مخزن، يا مخزن كمتر از 20ml است	مخزن را پر كنيد
	دماي دستگاه بسيار پايين است	پيش از استفاده از دستگاه، آن را به مدت نيم ساعت در اتاق با دماي محيط قرار دهيد
بخار با بوي غير عادي	آب به مدت طولاني در مخزن باقي مانده است	مخزن را تميز كرده و آب آن را با آب تازه جايگزين نماييد

شدت بخار دستگاه ضعيف است	آب موجود در مخزن بسيار زياد است	آب مخزن را خالي كنيد
	كنترل شدت بخار روي ميزان حداقل است	كليد كنترل را تنظيم نماييد
	رسوبات روي مبدل وجود دارد	مبدل را تميز كنيد
	آب بسيار سرد است	از آب هم دما با دماي محيط استفاده كنيد
	آب تميز نيست	مخزن را تميز كرده و آب آن را با آب تازه جايگزين نماييد
بخار بالا نمي آيد	كنترل شدت بخار روي ميزان حداقل است	كليد كنترل را تنظيم نماييد
	مخزن و پايه كاملا متصل نشده اند	اتصال صحيح آنها را بررسي نماييد
	پنكه (فن) هوازني به طور صحيح كار نمي كند	از متخصصي تقاضا كنيد تا پنكه (فن) را در قسمت پايه بررسي نمايد

FA

راه های از بین بردن زباله

- ساکهای زباله از موادی تهیه شده اند که برای محیط زیست خطری ایجاد نمی کنند و میتوانید آنها را در مرکز جداسازی زباله شهرتان برای استفاده مجدد بعنوان مواد اولیه قرار دهید . کارتن ها را میتوان در محل مخصوص جمع آوری کاغذ قرار داد. بسته بندی با نایلون در مرکز جدا سازی و بازیابی زباله شهرتان انجام خو اهد شد.
- زمانی که دیگر از دستگاه استفاده نمی کنید، با توجه خاص به حفاظت محیط زیست و دستورالعمل های قانونی آنرا از بین ببرید.

ضمانت محدود

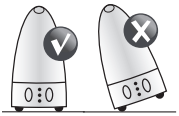
LANAFORM® ضمانت مي كند كه اين دستگاه هيچ گونه نقص توليدی و فيزيكی در مدت زمان دو سال از تاريخ خريد نداشته باشد، مگر در موارد زير.
ضمانت LANAFORM® آسيب های ناشی از فرسودگی اين محصول را پوشش نمی دهد. به علاوه، ضمانت اين محصول LANAFORM® آسيب های ناشی از هرگونه استفاده بيش از حد و همچنين استفاده نامناسب، حادثه ی پيش بينی نشده، نصب وسايل غير مجاز، ايجاد تغيير در محصول يا هر گونه وضعيت ديگر را كه مورد تاييد LANAFORM® نباشد، به هر شكلی كه صورت گيرد، شامل نمی شود.
LANAFORM® هيچ گونه مسئوليتی در قبال آسيب های تصادفی پی در پی و خاص تقبل نمي كند.
تمامی ضمانت ها ی كاربری محصول به مدت دو سال از تاريخ خريد اوليه و با ارائه يک كپی از مدرک خريد معتبر مي باشند.
به محض دريافت، LANAFORM® حسب مورد، دستگاه شما را تعمير و يا جايگزين ساخته و برای شما ارسال می نمايد. ضمانت تنها از طريق مركز خدمات مجاز LANAFORM® عرضه مي شود.
هر گونه عمل نگهداری از اين دستگاه توسط اشخاص ديگر غير از مركز خدمات مجاز LANAFORM® بعث ابطال ضمانت حاضر می شود.

AROMA ZEN

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Мы благодарим Вас за покупку аппарата «Aroma Zen» от LANAFORM. Вентиляционная система устройства распространяет воду в форме холодного ароматизированного пара, который характеризуется легким туманом, исходящим от диффузора.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВАШЕГО ДИФФУЗОРА, В ЧАСТНОСТИ, ЭТИ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

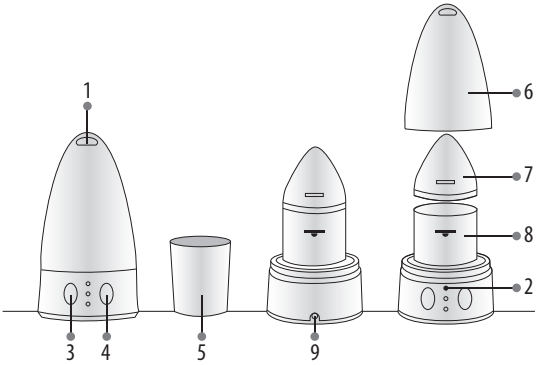


- Всегда помещайте аппарат «Арома» на твердую, плоскую и горизонтальную поверхность, немного отдаляйте его от стен и источников тепла, таких как обогреватели, отопительные батареи и т.д. («Арома» может не функционировать должным образом на не горизонтальной поверхности.)
- Проверьте соответствие напряжения вашей электросети с напряжением аппарата.
- Не соединяйте и не отсоединяйте штепсель влажными руками.
- Не разбирайте аппарат.
- Если штепсель или провод устройства повреждены, они должны быть заменены в специальных сервисных центрах у вашего поставщика.
- Не оставляйте диффузор на солнце в течение длительного времени.
- Отсоедините аппарат от сети до его очистки или снятия резервуара.
- Не включайте диффузор когда водный резервуар пуст.
- Никогда не скрябите по трансдуктору колящими предметами, обратитесь к указаниям по уходу.
- Не мойте водой все устройство и не погружайте его в воду.
- «Арома» должен регулярно очищаться. Для этого, обратитесь к указаниям по очистке в настоящей инструкции и соблюдайте их.
- Это устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными умственными, сенсорными и физическими возможностями (включая детей или же людьми мало осведомленными о работе устройства, исключение составляют случаи в присутствии человека ответственного за безопасность при использовании устройства. Необходимо следить за тем, что дети ни в коем случае не играли с устройством.
- Не притрагивайтесь к преобразователю во время работы прибора.
- Не применяйте эфирные масла, использование которых в рассеивателе запрещено. Для этого ознакомьтесь с дополнительной информацией, касающейся эфирных масел, которая содержится в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Не используйте духи или синтетические масла, - это может привести к повреждению прибора.

RU

СОСТАВЛЯЮЩИЕ УСТРОЙСТВА

1. Диффузор
2. Световой индикатор работы
3. Регулировка цвета
4. Регулировка пара
5. Мерная чаша для воды
6. Верхняя часть корпуса
7. Капюшон
8. Резервуар для воды
9. Напряжение



ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

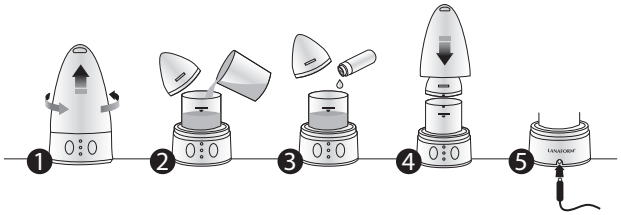
Характеристики :

- Емкость 100 мл
- 2ч5 мин распространения пара
- Программа, позволяющая сохранение одного или нескольких цветов.
- 3 интенсивности распространения пара
- Легконаполняемый водный резервуар
- Устройство по безопасности автоматически прекращает работу диффузора, когда в водяном резервуаре остается 20мл воды. Световой индикатор «STOP» зжигается, а два красных индикатора начинают мигать. Если Вы не используете устройство в течение определенного времени, и резервуар воды пуст, аналогичные сигналы оповестят Вас о пустом резервуаре.
- Безшумный и экономичный
- Потребление : 15 ml > 45 ml/hr

Функции :

- Распыление эфирных масел;
- Улучшение качества воздуха в помещении

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ



- Поставьте аппарат «Арома» в помещении за полчаса до запуска, для того чтобы он принял температуру окружающей среды.
- Открутите верхнюю часть «Арома», а также капюшон, который находится поверх резервуара для воды.(1)
- Наполните резервуар чистой водой, максимум 100 мл (вода не должна превышать более чем 40° C(2)
- Капните несколько капель эфирного масла в резервуар основания (3)
- Убедитесь в чистоте резервуара, затем вставьте капюшон

• Сухими руками включите устройство в сеть. Устройство включится автоматически. Два световых индикатора включатся. (5)

• Далее Вы можете выбрать несколько других опций :

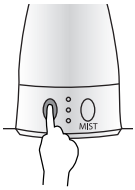
1.Интенсивность пара :

Арома начинает работать с повышенной интенсивностью пара.

- Нажмите один раз на кнопку « Mist », интенсивность пара станет средней.
- Нажмите второй раз на кнопку « Mist », интенсивность станет слабой
- Если Вы нажмете третий раз, устройство выключится, Вым понадобиться возабновить различные опаерции.

2. Выбор цвета :

Арома начнет работать с функцией « продолжительное освещение разных цветов »



- Нажмите на кнопку « Light », для запуска разных цветов, нажимайте до тех пор, пока Вы не остановите Ваш выбор на одном из цветов.
- Для того, чтобы заново запустить цветовую гамму, нажмите на кнопку « Light » и нажимайте до тех пор пока Вы не увидите ни одного цвета, а затем нажмите в последний раз на кнопку « Light » для запуска цветовой гаммы. Цвета будут следовать в следующем порядке : голубой, светло-зеленый, зеленый, голубой, фиолетовый, красный, голубой, синий, фиолетовый,….(повтор)

Внимание : НЕ СМОТРЯ НА УСТРОЙСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРОЕ ПРЕРЫВАЕТ РАБОТУ ТРАНСДУКТОРА, ИЗБЕГАЙТЕ ОСТАВЛЯТЬ АППАРАТ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ, ЕСЛИ ВЫ ЕГО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ.

RU

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭФИРНЫХ МАСЕЛ

- Перед использованием эфирных масел необходимо выяснить степень их возможного негативного влияния на здоровье человека.
- Необходимо использовать только качественные эфирные масла: свободные от примесей, состоящие на 100% из натуральных веществ и специально предназначенные для распыления. При использовании масел следует соблюдать осторожность и сдержанность. При использовании эфирных масел необходимо следовать соответствующим правилам пользования и соблюдать меры предосторожности, принимая во внимания также, что:
  - использование эфирных масел запрещено беременными женщинами, лицами, страдающими эпилепсией, астмой или аллергией, имеющими сердечнососудистые заболевания или тяжелые патологии.
  - в комнате ребенка возрастом не более 3-х лет разрешено использовать эфирные масла в течение не более 10 минут, при этом ребенок не должен находиться в комнате.
- Необходимо следить за тем, чтобы несовершеннолетние дети не играли с прибором и самостоятельно не использовали его.
- Для обеспечения надлежащего функционирования прибора и распространения достаточного аромата следует использовать несколько капель эфирного масла (максимум 3-4 капли). Использование большего количества эфирного масла может привести к поломке прибора.
- Перед добавлением эфирного масла в резервуар следует налить воду.
- Компания Lanaform ® не несет ответственности за повреждения, ставшие следствием несоблюдения указанных в настоящей инструкции правил эксплуатации прибора.

УХОД И ХРАНЕНИЕ :

Если вода содержит слишком много кальция и магнезия, осадок может выпадать на аппарате. Если накипь образуется на трансдукторе (металлической пластинке, производящей ультразвук), это не позволяет аппарату «Арома» функционировать должным образом.

Мы рекомендуем:

1) применять кипяченую и охлажденную воду при каждом использовании.
2) Очищать резервуар раз в 2 дня и трансдуктор – раз в неделю,
3) Чаще менять воду резервуара чтобы она оставалась свежей, не оставлять ее в нем более 2 дней,
4) Очищать весь аппарат «Арома»(см. заметки ниже) и убедиться в том, что все детали полностью высохли до того, как его включать.

Для очистки трансдуктора :

1) Капните 2 – 5 капель уксуса на поверхность и подождите 2 – 5 минут.
2) Мягкой щеткой очистите накипь на поверхности, не пользуйтесь твердыми инструментами для скобления поверхности.
3) Промойте преобразователь чистой водой.
4) Не пользуйтесь мылом, растворителем или чистящими спреями для очистки преобразователя.

Для очистки устройства бака:

1) Очищайте бак водой с помощью мягкой тряпки и уксусом при наличии накипи ИЛИ известковых отложений внутри.
2) Если накипь покрывает переключатель безопасности, капните на него несколько капель уксуса и очистите его мягкой щеткой.
3) Промойте бак чистой водой.

Хранение :

Храните аппарат в сухом и прохладном месте вне досягаемости от детей.

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕШЕНИЯ

В случае неисправности, в условиях нормального использования, обратитесь за информацией к следующей таблице:

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Нет ни дуновений, ни пара, ни цветных индикаторов	Нет светового индикатора	Проверьте, подсоединен ли аппарат к сети или что нет повреждения сектора
	Выключен основной переключатель	Включите основной переключатель
	Уровень воды в резервуаре слишком высок(100мл)	Слейте излишок воды
	Протечка в водном резервуаре	Проверьте, закрыты ли должным образом крышки

Есть дуновение, но без пара	Отсутствие воды в резервуаре или воды в резервуаре менее чем 20мл	Наполните резервуар
		Поднимите детектор уровня воды на должный уровень
	Слишком низкая температура устройства	Поместите устройство в помещение при комнатной температуре за полчаса до использования
Пар со странным запахом	Вода отстаивается слишком долгое время в резервуаре	Очистите резервуар и налейте в него свежую воду
Слабая интенсивность	Слишком много воды в резервуаре	Слейте воду из резервуара
	Контроль интенсивности пара находится на минимуме	Настройте контрольную кнопку
	Отложения на преобразователе	Очистите преобразователь и налейте свежую воду.
	Вода слишком холодная	Используйте воду комнатной температуры
	Не чистая вода	Очистите резервуар и налейте в него свежую воду
Пар не поднимается	Контроль интенсивности пара находится на минимуме	Настройте контрольную кнопку
	Неправильное соединение между резервуаром и основным устройством	Правильно подсоедините их.
	Вентилятор не работает должным образом	Попросите профессионала проверить вентилятор основного устройства

RU

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ :

LANAFORM® гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM® не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM®.

LANAFORM® не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

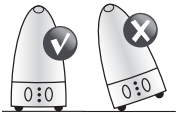
Получив ваш прибор, компания LANAFORM® в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM®. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM®, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

AROMA ZEN

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Dziękujemy za zakup Aromy firmy LANAFORM. Dzięki swojemu systemowi wentylacji urządzenie to pozwala na emitowanie chłodnej, aromatyzowanej pary. Ta para ma postać lekkiej perfumowanej mgiełki, wydobywającej się z nawilżacza.

PROSIMY O PRZECZYTANIE WSZYSTKICH WSKAZÓWEK PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NAWILŻACZA, W SZCZEGÓLNOŚCI TYCH KILKU PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA:

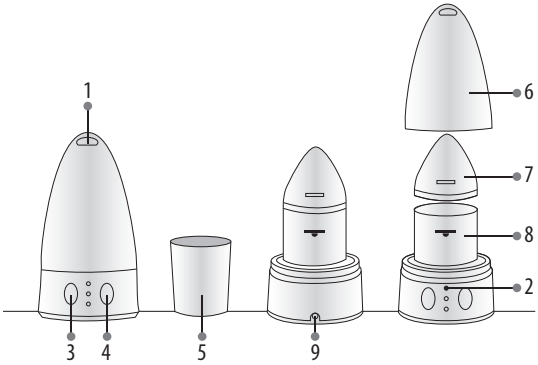


- Umieszczaj Aromę zawsze na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni, oddal ją lekko od ścian i źródeł ciepła takich jak patelnie, grzejniki itp. (Jeśli Aroma Zen nie jest umieszczona na poziomej powierzchni, może się zdarzyć, że nie będzie funkcjonowała prawidłowo).
- Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada parametrom urządzenia.
- Nie podłączaj ani nie wyciągaj wtyczki wilgotnymi rękami.
- Nie demontuj integralnych części urządzenia.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać zastąpiony kablem specjalnym lub podobnym, dostępnym u dostawcy lub w jego serwisie.
- Nie zostawiaj nawilżacza przez długi okres na słońcu.
- Wyciągnij wtyczkę urządzenia przed czyszczeniem lub wyciąganiem zbiornika.
- Nie włączaj nawilżacza, kiedy nie ma wody w zbiorniku.
- Nigdy nie skrob przetwornika twardym narzędziem, zastosuj się do zaleceń dotyczących czyszczenia.
- Nie myj całego przedmiotu pod wodą ani go nie zanurzaj.
- Aroma Zen musi być regularnie czyszczona. W tym celu zastosuj się do zaleceń dotyczących czyszczenia z niniejszej instrukcji.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku osób, których możliwości fizyczne, czuciowe lub mentalne są ograniczone (w tym dzieci), ani dla osób nieposiadających niezbędnego doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogły one skorzystać z nadzoru lub uprzedniego instruktażu dotyczącego użytkowania urządzenia dzięki osobie odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, czy nie bawią się urządzeniem.
- Nie dotykać transduktora, kiedy urządzenie działa.
- Nie używać olejków zapachowych, których używanie jest niezalecane.
  W tym celu należy odnieść się do porad dotyczących stosowania olejków eterycznych zawartych w niniejszej instrukcji.
- Proszę nie używać zapachów lub aromatów syntetycznych , mogłyby one uszkodzić urządzenie.

PL

CZĘŚCI SKŁADOWE

1. Rozpraszacz
2. Diody trybu
3. Regulacja kolorów
4. Regulacja pary
5. Dziobek do nalewania
6. Schowek
7. Nakrywka
8. Zbiornik w podstawie
9. Zasilanie



ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

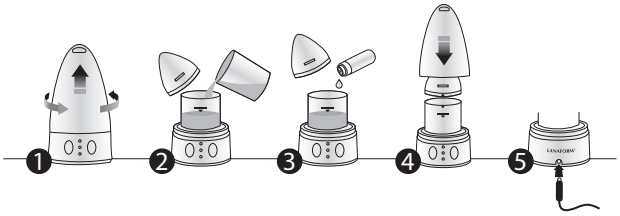
Dane techniczne:

- Pojemność 100 ml.
- 2,5 godziny ciągłej pracy przy pełnej mocy.
- Program umożliwiający ustawienie stałego koloru lub kilku zmieniających się kolorów.
- Trzy poziomy intensywności nawilżania.
- Łatwy do napełniania zbiornik na wodę.
- Wyłącznik bezpieczeństwa przerywa automatycznie działanie urządzenia, kiedy w zbiorniku na wodę jest 20 ml. Zapala się dioda „STOP" i migają dwie czerwone diody. Jeśli nie używasz Aromy przez jakiś czas, a jej zbiornik na wodę jest pusty takie same diody zapalą się, kiedy ponownie uruchomisz urządzenie.
- Cichy i ekonomiczny.
- Zużycie: 15 ml > 45 ml/h.

Funkcje:

- Rozpraszanie olejków.
- Poprawianie jakości otaczającego powietrza.

SPOSÓB UŻYCIA



- Umieść Aromę w pomieszczeniu pół godziny przed włączeniem, aby przyjęła temperaturę pokojową.
- Odkręć górną część Aromy, jak również korek umieszczony ponad zbiornikiem podstawy. (1)
- Napełnij zbiornik maksymalnie 100 ml czystej wody. (Temperatura wody nie powinna przekraczać 40°C). (2)
- Wlej kilka kropli olejku do zbiornika w podstawie. (3)
- Upewnij się, czy zbiornik jest czysty i następnie włóż korek. (4)

PL

• Suchymi rękami włóż wtyczkę do kontaktu. Urządzenie włączy się automatycznie. Zapalą się dwie diody. (5)

• Następnie możesz dokonać wyboru wśród następujących opcji:

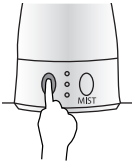
1. Intensywność nawilżania:

Aroma Zen rozpoczyna działanie od wysokiej intensywności nawilżania.

- Naciśnij jeden raz przycisk „Mist", uzyskasz w ten sposób średnią intensywność nawilżania.
- Naciśnij drugi raz przycisk „Mist" w celu uzyskania niskiej intensywności nawilżania.
- Jeśli naciśniesz trzeci raz, urządzenie wyłączy się; trzeba będzie wtedy powtórzyć różne operacje.

2. Wybór koloru:

Aroma Zen rozpoczyna działanie od funkcji „różne zmieniające się kolory".



- Naciśnij przycisk „Light" tyle razy ile sobie życzysz, aby mieć przegląd różnych kolorów i zatrzymaj na tym, który wybrałeś.
- Aby znowu dokonać przeglądu kolorów naciskaj na przycisk „Light" do momentu, w którym urządzenie nie pokazuje już kolorów i naciśnij ten sam przycisk ostatni raz, aby mieć przegląd kolorów. Pojawią się następujące kolory: jasny niebieski, jasny zielony, zielony, jasny niebieski, fiołkowo-różowy, czerwony, jasny niebieski, niebieski, fiołkowo-różowy, … (powtórka).

Uwaga: POMIMO WYŁĄCZNIKA BEZPIECZEŃSTWA, KTÓRY PRZERYWA DZIAŁANIE PRZETWORNIKA, UNIKAJ POZOSTAWIANIA URZĄDZENIA WŁĄCZONEGO DO PRĄDU, KIEDY Z NIEGO NIE KORZYSTASZ.

PL

DODATKOWE INFORMACJE NA TEMAT STOSOWANIA OLEJKÓW ETERYCZNYCH

- Przed użyciem olejków eterycznych, uzyskaj informacje o negatywnych skutkach dla zdrowia, które mogą wynikać ze stosowania tych produktów.
- Zawsze wybieraj olejki eteryczne wysokiej jakości: czyste, w 100% naturalne i przeznaczone do rozpylania. Używaj ich umiarkowanie i ostrożnie. Przestrzegaj instrukcji i ostrzeżeń zawartych na opakowaniach olejków eterycznych, zwracając szczególną uwagę na to, że:
  • stosowanie olejków eterycznych jest zabronione dla kobiet w ciąży oraz u pacjentów chorych na padaczkę lub cierpiących na astmę, czy też alergię, osób z chorobami serca lub poważnymi patologiami.
  • w pokoju dziecka (- 3 lata), dozwolone jest stosowanie olejków eterycznych wyłącznie w czasie nie przekraczającym 10 minut i tylko wówczas, gdy dziecko nie przebywa w pomieszczeniu.
- Dopilnuj, aby dzieci i osoby nieletnie nie bawiły się urządzeniem i nie używały go.
- Zaledwie kilka kropel (maksymalnie 3-4 krople) olejków eterycznych wystarczy do zapewnienia prawidłowego działania urządzenia i rozprzestrzeniania się zapachu. Nadmierne stosowanie olejków eterycznych może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Zanim dodasz krople olejku eterycznego, wlej najpierw wodę do zbiornika.
- Lanaform ® nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe szkody wynikające z użycia niezgodnego z zapisami niniejszej instrukcji.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

Jeśli woda zawiera zbyt dużo wapnia i magnezu w urządzeniu może pojawić się osad. Jeśli osadzi się on na przetworniku (metalowa wstawka, która wytwarza ultradźwięki) może to uniemożliwić prawidłową pracę Aromy.

Zalecamy :

1) Używanie za każdym razem przegotowanej i przestudzonej wody;
2) Czyść zbiornik co dwa dni, a przetwornik co tydzień,
3) Zmieniaj regularnie wodę w zbiorniku i nie zostawiaj jej tam na dłużej niż dwa dni,
4) Czyść całą Aromę (patrz na wyjaśnienia poniżej) i upewniaj się, że wszystkie części są dokładnie suche, kiedy nie jest użytkowana.

Aby wyczyścić przetwornik:

1) Umieść 2 do 5 kropli octu na jego powierzchni i pozostaw na 2 do 5 minut.
2) Używając miękkiej szczoteczki usuń osad z powierzchni. Nie używaj ostrych narzędzi do szorowania powierzchni.
3) Wypłucz zbiornik w podstawie czystą wodą.
4) Do czyszczenia przetwornika nie używaj mydła, rozpuszczalnika lub środka czyszczącego w sprayu.

Aby wyczyścić element z misą:

1) Wyczyść misę przy pomocy wody i miękkiej ściereczki oraz octu, jeśli wewnątrz występuje osad LUB nalot z wapnia.
2) Jeśli osad pokrywa wyłącznik bezpieczeństwa umieść na nim kilka kropli octu i wyczyść go miękką szczoteczką.
3) Wypłucz misę czystą wodą.

Przechowywanie:

Po wyczyszczeniu i osuszeniu umieść urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

AWARIE I ROZWIĄZANIA

PL

W razie nieprawidłowego działania w normalnych warunkach użytkowania, sprawdź możliwe rozwiązania w poniższej tabeli:

AWARIA	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Nie ma nadmuchu, nie ma pary, nie działają diody	Kiedy nie ma prądu.	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone i czy nie ma awarii na danym obwodzie.
	Główny wyłącznik wyłączony.	Włącz główny wyłącznik.
	Poziom wody w zbiorniku jest zbyt wysoki (>100 ml).	Usuń nadmiar wody ze zbiornika.
	Wyciek ze zbiornika.	Sprawdź, czy pokrywy są prawidłowo zamknięte.
Jest podmuch, ale nie ma pary	Brak wody w zbiorniku lub jej ilość nie przekracza 20 ml.	Napełnij zbiornik.
	Temperatura urządzenia jest zbyt niska.	Na pół godziny przed uruchomieniem umieść urządzenie w pomieszczeniu, gdzie panuje temperatura pokojowa.
Para o nietypowym zapachu	Woda pozostawała w zbiorniku zbyt długo.	Wyczyść zbiornik i nalej do niego czystej wody.

Słaba intensywność	Za dużo wody w zbiorniku.	Opróżnij zbiornik.
	Intensywność nawilżania ustawiona na minimum.	Wyreguluj przyciskiem.
	Osady na przetworniku.	Wyczyść przetwornik.
	Woda jest za zimna.	Używaj wody o temperaturze pokojowej.
	Woda nie jest czysta.	Wyczyść zbiornik i nalej do niego czystej wody.
Para się nie wydobywa	Intensywność nawilżania ustawiona na minimum.	Wyreguluj przyciskiem.
	Zbiornik i podstawa nie są dobrze połączone.	Pilnuj, żeby były.
	Wentylator nie działa prawidłowo.	Zwróć się do specjalisty w celu sprawdzenia wentylatora w podstawie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

- Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.
- Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

PL

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

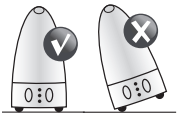
Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

AROMA ZEN

PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

Zahvaljujemo na kupnji proizvoda Aroma ZEN tvrtke LANAFORM.Zahvaljujući svojemu sustavu ventilacije, uređaj omogućuje raspršivanje hladne, mirisave pare. Ova je para obogaćena blagom, parfimiranom maglicom unesenom preko raspršivača.

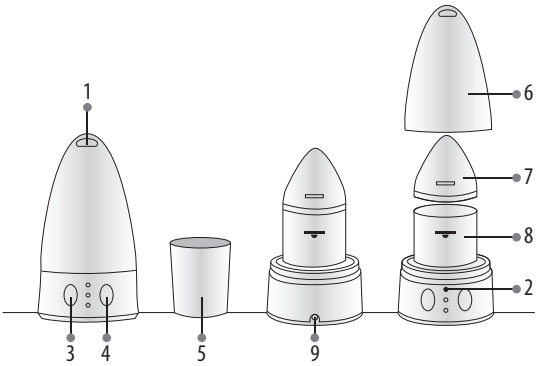
PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE UPORABE RASPRŠIVAČA, A POSEBICE OVAJ MALI BROJ OSNOVNIH SIGURNOSNIH UPUTA:



- Uvijek postavite uređaj Aroma Zen na čvrstu, plosnatu i ravnu površinu, na maloj udaljenosti od zidova i izvora topline kao što su pećnice, radijatori itd. (Ako ga ne postavite na ravnu površinu, Aroma Zen neće raditi ispravno.)
- Provjerite da napon električnog napajanja odgovara naponu uređaja.
- Nemojte utaknuti utikač uređaja Aroma Zen ili ga izvlačiti mokrim rukama.
- Nikada potpuno ne rastavljajte uređaj.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, morate ga zamijeniti posebnim ili sličnim kabelom koji možete nabaviti od prodavatelja ili servisnog odjela.
- Ne ostavljate raspršivač na suncu dulje razdoblje.
- Izvucite utikač uređaja prije čišćenja ili uklanjanja spremnika.
- Ne uključujte raspršivač ako nema vode u spremniku.
- Nikada ne grebite pretvarač tvrdim alatom; pogledajte upute za čišćenje.
- Ne perite cijelu jedinicu u vodi i ne uranjajte je u vodu.
- Morate redovito čistiti Aroma Zen. Kako biste to učinili, pogledajte upute za čišćenje u ovome priručniku.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) koje imaju smanjene fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja da ga primijene na ispravan način, osim ako su te osobe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili mogu slijediti prethodno dobivene upute o uporabi uređaja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Ne dirajte sondu kada uređaj radi.
- Ne koristite esencijalna ulja čija se uporaba ne preporuča za raspršivanje. Da biste to učinili, pogledajte savjete za upotrebu eteričnih ulja u priručniku.
- Ne koristite parfeme ili sintetska ulja jer bi mogli oštetiti uređaj.

KOMPONENTE

1. Raspršivač
2. Svjetla pokazivača
3. Sklop za namještanje boje
4. Sklop za namještanje pare
5. Usta za maglicu
6. Graničnik
7. Poklopac
8. Spremnik na postolju
9. Napajanje



UPUTE

Detalji:

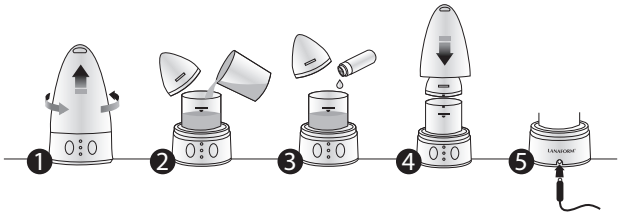
- Ima kapacitet od 100 ml.
- Moguće je 2:30 sati neprestanog raspršivanja pri punoj snazi.
- Program vam daje mogućnost da odaberete jednu boju ili neprestano mijenjate boju.
- Ima tri intenziteta izbacivanja pare.
- Punjenje spremnika vode je jednostavno.
- Ima sigurnosne sklopke za automatsko isključivanje uređaja kada u spremniku ostane samo 20 ml vode. Pokazivač "STOP" uključuje se i dva crvena pokazivača trepte. Ako neko vrijeme ne upotrebljavate Aroma Zen i spremnik vode je prazan, isti se pokazivači uključuju kada uključite uređaj.
- Uređaj je tih i ekonomičan.
- Utrošak: 15 ml > 45 ml/sat

HR

Funkcije:

- On je raspršivač esencijalnih ulja.
- Poboljšava kvalitetu zraka u okruženju.

UPUTE:



- Postavite Aroma Zen u prostoriji pola sata prije uključivanja da se može prilagoditi temperaturi u okruženju.
- Odvijte gornji dio uređaja Aroma Zen i čep koji se nalazi iznad spremnika na postolju. (1)
- Napunite spremnik s maksimalno 100 ml čiste vode. (Voda ne smije imati temperaturu veću od 40 oC.) (2)
- Ulijte nekoliko kapi esencijalnog ulja u spremnik na postolju. ((3))

• Pazite da spremnik bude čist, a zatim ponovo umetnite čep. (4)

• Utaknite ga u utičnicu suhim rukama. Uređaj se automatski uključuje. Uključuju se dva svjetla pokazivača. (5)

• Nakon toga možete odabrati jednu od nekoliko opcija:

1. Intenzitet pare:

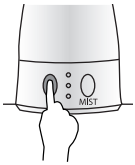
Odabir boje:

Uređaj Aroma Zen pokreće se kako bi radio s velikim intenzitetom pare.

- Prvi put pritisnite gumb "Mist" i dobit ćete srednji intenzitet pare.
- Drugi put pritisnite gumb "Mist" i dobit ćete manji intenzitet pare.
- Ako ga pritisnete treći puta, uređaj se isključuje; nakon toga morate ponovo pokrenuti različite funkcije.

2. Odabir boje :

Uređaj Aroma Zen pokreće se kako bi radio s funkcijom "neprestano različitih boja" .



- Pritisnite gumb "Light" koliko puta to želite da prođete kroz različite boje i zaustavite se na onoj koju trebate.
- Da se vratite na neprestani rad s bojama, pritisnite gumb "Light" dok se ne budu prikazivale boje, a zatim ponovo jedanput pritisnite ovaj gumb kako bi se boje promijenile. Boje se mijenjaju kao što slijedi: nebesko plava, svijetlozelena, zelena, nebesko plava, svijetloljubičasta, crvena, nebesko plava, plava, svijetloljubičasta... (ponovi).

Upozorenje: UNATOČ SIGURNOSNOM UREĐAJU ZA ISKLJUČIVANJE KOJI ISKLJUČUJE PRETVARAČ, NE OSTAVLJAJTE NAPAJANJE UREĐAJA UKLJUČENIM KADA GA NE UPOTREBLJAVATE.

HR

DODATNE INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA UPOTREBU ETERIČNIH ULJA

- Prije upotrebe eteričnih ulja raspitajte se o negativnim učincima ovih pripravaka na zdravlje.
- Uvijek odabirite kvalitetna eterična ulja: čista i 100% prirodna namijenjena raspršivanju. Upotrebljavajte ih umjereno i uz mjere opreza. Pridržavajte se uputa i upozorenja navedenih na etiketama eteričnih ulja, posebice pazeći na sljedeće:
  • Upotreba eteričnih ulja zabranjena je trudnim ženama, epileptičarima ili osobama koje boluju od astme ili alergija, osobama koje imaju problema sa srcem ili pate od drugih težih zdravstvenih problema.
  • U dječjoj sobi (djeteta mlađeg od 3 godine) eterična ulja dopušteno je upotrijebiti jednokratno, najviše 10 minuta i to isključivo kada dijete nije u sobi.
- Pazite da se djeca i maloljetnici ne igraju s uređajem i da se njime ne koriste.
- Dovoljno je svega nekoliko kapljica eteričnih ulja (najviše tri do četiri kapljice) kako bi se osigurao pravilan rad uređaja i raspršivanje mirisa. Prekomjerna upotreba eteričnih ulja može oštetiti uređaj.
- Svakako pazite da u spremnik prvo ulijete vodu, a tek potom dodate kapljice eteričnih ulja.
- Lanaform® ne snosi odgovornost za slučajna oštećenja nastala upotrebom na način koji nije opisan u ovim uputama za upotrebu.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE:

Ako u vodi ima previše kalcija i magnezija, može se nakupiti «bijeli prašak» u uređaju. Ako se on nakupi na pretvaraču (metalnom disku koji stvara ultrazvuk), Aroma Zen neće moći ispravno raditi.

Savjet:

1) upotrijebite zagrijanu i rashlađenu vodu pri svakoj primjeni.
2) Očistite spremnik svaka 2 dana, a pretvarač svaki tjedan.
3) Redovito mijenjajte vodu u spremniku. Ne ostavljajte vodu u spremniku dulje od 2 dana.
4) Očistite cijeli uređaj Aroma Zen (pogledajte donje objašnjenje) i pazite da svi dijelovi budu potpuno suhi kada ga ne upotrebljavate.

Čišćenje pretvarača:

1) Stavite 2 - 5 kapljica octa na površinu i ostavite 2 - 5 minuta.
2) Mekom četkom uklonite prašak s površine. Ne upotrebljavajte tvrdi alat da ne ogrebete površinu.
3) Isperite spremnik na postolju u čistoj vodi.
4) Ne upotrebljavajte sapun, otapalo ili aerosol na sredstvu za čišćenje da očistite pretvarač.

Čišćenje spremnika vode:

1) Mekom krpom i octom očistite spremnik vode ako iznutra ima praška ILI kamenca.
2) Ako je sigurnosna sklopka za isključivanje prekrivena praškom, stavite nekoliko kapi octa na nju i očistite je mekom četkom.
3) Isperite spremnik vode u čistoj vodi.

Čuvanje:

Čuvajte uređaj na čistom i suhom mjestu izvan dohvata djece nakon što ste ga očistili i osušili.

HR

SMETNJE I NJIHOVO UKLANJANJE

Ako Aroma Zen ne radi ispravno u normalnim uvjetima uporabe, pogledajte sljedeću tablicu:

SMETNJE	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Nema puhanja, nema pare, nema svjetala pokazivača.	Ako nema svjetla.	Provjerite da je utaknuta utičnica uređaja i da nema gubitka napajanja.
	Glavna je sklopka isključena.	Uključite glavnu sklopku.
	Razina vode u spremniku je previsoka (>100 ml).	Uklonite nešto vode iz spremnika.
	Voda propušta iz spremnika.	Provjerite da su poklopci ispravno zatvoreni.
Puše, ali nema pare.	Nema vode u spremniku ili nema više od 20 ml vode u spremniku.	Napunite spremnik.
	Temperatura jedinice je preniska.	Postavite jedinicu u prostoriji na temperaturi okoline pola sata prije uključivanja.
Para ima čudan miris.	Voda predugo stoji u spremniku.	Očistite spremnik i napunite ga svježom vodom.

Intenzitet je slab.	Ima previše vode u spremniku.	Uklonite nešto vode iz spremnika.
	Upravljanje intenzitetom pare postavljeno je na minimum.	Namjestite upravljački gumb.
	Nakupina na pretvaraču.	Očistite pretvarač.
	Voda je prehladna.	Upotrebljavajte vodu na temperaturi okoline.
	Voda nije čista.	Očistite spremnik i napunite ga svježom vodom.
Para se ne podiže.	Upravljanje intenzitetom pare postavljeno je na minimum.	Namjestite upravljački gumb.
	Spremnik i postolje nisu ispravno spojeni.	Provjerite spoj.
	Ventilator ne radi ispravno.	Zamolite stručnjaka da pregleda ventilator na postolju.

SAVJETI O UKLANJANJU OTPADA

- Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.
- Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM®.

Tvrtka LANAFORM® ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

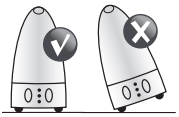
Po prijemu, tvrtka LANAFORM® će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM®. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM® poništava ovo jamstvo.

AROMA ZEN

NAVODILA ZA UPORABO

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave Aroma Zen proizvajalca LANAFORM. Prezračevalni sistem naprave sproža širjenje hladnih odišavljenih hlapov. Ti hlapi se pojavljajo v obliki lahne odišavljene meglice, ki izhaja iz vlažilnika.

PRIPOROČAMO, DA PRED UPORABO VAŠEGA VLAŽILNIKA PREBERETE CELOTNA NAVODILA, PREDVSEM PA OSNOVNE VARNOSTNE NAPOTKE:

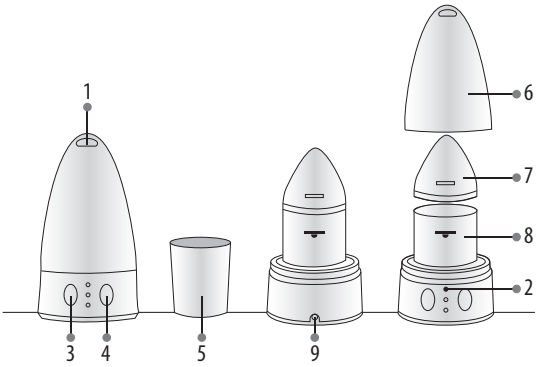


- Vlažilnik Aroma Zen vedno namestite na trdno, ravno in vodoravno površino, ne preblizu sten in izvorov toplote, kot so peči, radiatorji, itd. (Če vlažilnik Aroma Zen ne stoji na vodoravni površini, se lahko zgodi, da ne bo pravilno deloval).
- Preverite, ali napetost vašega električnega omrežja odgovarja napetosti naprave.
- Ne priklapljajte in ne odklapljate električnega vtikala z vlažnimi rokami.
- Ne razstavljajte naprave v celoti.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim ali s podobnim kablom, ki ga dobite pri dobavitelju, ali pa v njegovem poprodajnem servisu.
- Vlažilnika ne puščajte predolgo na soncu.
- Pred čiščenjem, ali pred odstranitvijo posodice izključite napravo iz električnega omrežja.
- Ne prižigajte vlažilnika, če v posodici ni vode.
- Nikoli ne smete strgati pretvornika s trdim orodjem: postopajte po navodilih za čiščenje.
- Cele enote ne smete umivati z vodo ali je potopiti v vodo.
- Napravo Aroma Zen morate redno čistiti. Pri čiščenju upoštevajte navodila za čiščenje v tem priročniku.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroci, z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali pa osebe, ki z napravo nimajo dovolj izkušenj ali je ne poznajo dovolj, razen v prisotnosti in po napotkih osebe, ki skrbi za njihovo varnost. Nadzorujte otroke in pazite, da se ne bodo igrali z napravo.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte pretvornika.
- Ne uporabljajte eteričnih olj, ki jih ni priporočljivo razprševati. Preberite navodila za uporabo eteričnih olj, ki so v tem priročniku.
- Ne uporabljajte parfumov ali sintetičnih dišav, saj lahko poškodujejo napravo.

SL

SESTAVNI DELI

1. Vlažilnik
2. Opozorilna lučka, ki sveti, ko naprava deluje
3. Nastavitev barv
4. Nastavitev pare
5. Ročka za nalivanje
6. Pokrov
7. Poklopec
8. Spodnja posodica
9. Električni priključek



NAPOTKI ZA UPORABO

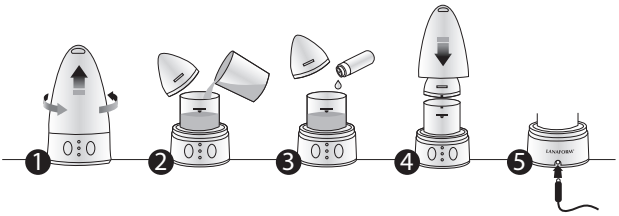
Karakteristike:

- Kapaciteta 100 ml.
- 2,5 ur neprekinjenega vlaženja s polno močjo.
- Program, ki omogoča neprekinjeno ohranjanje določene barve ali več barv.
- Tri jakosti izpusta pare.
- Posodico zlahka napolnimo s svežo vodo.
- Varovalna naprava samodejno prekine delovanje naprave, ko je v posodici le še 20 ml vode. Prižge se opozorilna lučka «STOP» in dve rdeči opozorilni lučki mežikata.
- Če vlažilnika Aroma Zen ne uporabljate dalj časa, ter, če je posodica z vodo prazna, se bodo pojavile iste opozorilne lučke, kot se pojavijo pri vklopu naprave.
- Tih in ekonomičen.
- Poraba: 15 ml > 45 ml/h.

Delovanje:

- Razširja aromatična olja.
- Izboljšuje kakovost zraka v prostoru.

NAČIN UPORABE



SL

- Preden napravo Aroma Zen prižgete, jo za pol ure postavite v prostor, da se ogreje na sobno temperaturo.
- Odvijte zgornji del vlažilnika Aroma Zen, kot tudi zamašek, ki se nahaja na spodnji posodici. (1)
- Napolnite posodico s čisto vodo s temperaturo do največ 100 ml. (Voda ne sme imeti več kot 40°C). (2)
- Vlijte nekaj kapljic aromatičnega olja v posodico na podstavku. (3)
- Preverite, ali je posodica čista in nato ponovno namestite zamašek. (4)
- Priključite električno vtikalo s suhimi rokami. Naprava se samodejno prižge. Prižgeta se dve opozorilni lučki. (5)
- Nato lahko izbirate med dvema načinoma:

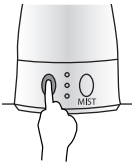
1. jakost pare :

Vlažilnik Aroma Zen začne delovati s povišano jakostjo pare.

- Z enkratnim pritiskom na gumb «Mist» boste nastavili srednjo jakost pare.
- Z drugim pritiskom na gumb «Mist» boste nastavili šibko jakost pare.
- Če ta gumb pritisnete še tretjič, naprava ugasne; zdaj morate ves postopek ponoviti.

2. Izbira barve :

Vlažilnik Aroma Zen začne delovati v načinu «različnih neprekinjenih barv».



- Pritisnite na gumb «Light»tolikokrat, kot želite, da se zvrstijo različne barve, ter se ustavite pri barvi, ki ste jo izbrali.
- Če želite ponoviti neprekinjen prikaz barv, pritisnite na gumb «Light» in ga držite, dokler naprava ne kaže več barv; nato na isti gumb pritisnite še enkrat in prikaz barv se začne. Barve se prikazujejo po naslednjem vrstnem redu: nebesno modra, svetlo zelena, zelena, nebesno modra, bledo vijolična, rdeča, nebesno modra, bledo vijolična, …. (ponavljanje).

Pozor: ČEPRAV JE AROMA ZEN OPREMLJENA Z VAROVALNO NAPRAVO, KI PREKINE DELOVANJE PRETVORNIKA, PRIPOROČAMO, NAJ NAPRAVA NE BO POD NAPETOSTJO, KO JE NE UPORABLJATE.

DODATNE INFORMACIJE V ZVEZI Z UPORABO ETERIČNIH OLJ

- Prosimo, da se pred uporabo eteričnih olj seznanite z negativnimi učinki na zdravje, ki jih lahko povzroči uporaba teh izdelkov.
- Vedno izberite kakovostna eterična olja: čista, 100% naravna in namenjena razprševanju. Uporabljajte jih zmerno in previdno. Upoštevajte navodila in opozorila navedena na embalaži eteričnih olj in zlasti pazite, da:
  - je uporaba eteričnih olj prepovedana za nosečnice, epileptike, astmatike ali osebe z alergijami ter za tiste, ki imajo težave s srcem ali resna obolenja;
  - je v otroški sobi (- 3 leta) dovoljena le uporaba eteričnih olj, ki ne presega več kot 10 minut in to samo, ko otroka ni v sobi.
- Pazite, da se otroci in mladoletniki ne igrajo z napravo in je ne uporabljajo.
- Le nekaj kapljic (največ 3-4 kapljice) eteričnih olj zadostuje za zagotovitev pravilnega delovanja naprave in razpršitev dišave. Pretirana uporaba eteričnih olj lahko poškoduje napravo.
- Najprej nalijte vodo v rezervoar, potem šele dodajte kapljice eteričnih olj.
- Lanaform® ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi kakršne koli uporabe v nasprotju s tistim, kar zahtevajo ta navodila za uporabo.

SL

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE:

Če je v vodi preveč kalcija ali magnezija, se bo v napravi začel nabirati «bel prah». Če se taka pena nabira na pretvorniku (kovinske pastile proizvajajo ultrazvok), naprava Aroma Zen ne bo delovala pravilno.

Priporočamo:

1) vodo za uporabo vedno prevrite in ohladite,
2) Posodico čistite vsak drug dan, pretvornik pa vsak teden.
3) Vodo v posodici redno menjajte, naj ne bo v posodici več kot dva dni.
4) Očistite celo napravo Aroma Zen (glejte napotke spodaj) in se prepričajte, da bodo vsi deli popolnoma suhi, ko naprava ne deluje.

Čiščenje pretvornika:

1) Kapnite 2 do 5 kapelj kisa na površino in jih pustite delovati 2 do 5 minut.
2) Z mehko krtačo skrtačite peno s površine. Pri čiščenju ne uporabljajte trdih orodij za strganje površine..
3) Splahnite spodnjo posodico s čisto vodo.
4) Pri čiščenju pretvornika ne uporabljajte mila, razredčila, ali čistilnega sredstva v razpršilu.

Čiščenje enote s skodelico:

1) Očistite skodelico z vodo, z mehko krpo, ter s kisom, če je v notranjosti kaj pene ALI usedline kalcija.

2) Če je varnostno preklopno stikalo prekrito s peno, ga namočite z nekaj kapljicami kisa in očistite z mehko ščetko.

3) Splahnite skodelico s čisto vodo.

Shranjevanje:

Napravo očistite in jo posušite, nato jo postavite na suho in hladno mesto, kjer jo otroci ne bodo dosegli.

OKVARE IN POPRAVILA

Če naprava ne deluje dobro v normalnih pogojih uporabe, poiščite vzrok v naslednji tabeli:

OKVARE	MOŽNI VZROKI	POPRAVILA
Ni piša, ni pare, lučke se ne prižgejo	Ni toka.	Preverite, če je naprava priključena, ali, če je na delu električne napeljave okvara.
	Glavno preklopno stikalo je izključeno.	Vključite glavno preklopno stikalo.
	Raven vode v posodici je previsoka (>100 ml).	Odstranite vodo iz posodice.
	Voda uhaja iz posodice z vodo.	Preverite, ali so pokrovi pravilno zaprti.
Piš je, vendar ni pare	V posodici ni vode, ali pa posodica ne drži več kot 20 ml.	Napolnite posodico.
	Temperatura enote je prenizka.	Pol ure pred uporabo postavite enoto v prostor s sobno temperaturo.
Para ima neobičajen vonj	Voda predolgo stoji v posodici.	Očistite posodico in nalijte svežo vodo.
Slaba jakost	V posodici je preveč vode.	Izlijte vodo iz posodice.
	Kontrola jakosti pare je na minimumu.	Naravnajte kontrolni gumb.
	Usedline na pretvorniku.	Očistite pretvornik:
	Voda je premrzla.	Uporabite vodo s sobno temperaturo.
	Voda ni čista.	Očistite posodico in nalijte svežo vodo.
Para se ne dvigne	Kontrola jakosti pare je na minimumu.	Naravnajte kontrolni gumb.
	Posodica in podnožje nista dobro pritrjena.	Poskrbite za dobro pritrditev.
	Ventilator ne deluje pravilno.	Strokovnjak naj vam pregleda ventilator v podstavku.

SL

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA:

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

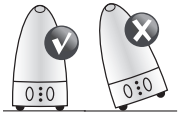
Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

AROMA ZEN

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy a LANAFORM Aroma ZEN készüléket választotta! A ventilátorrendszerének köszönhetően a készülék illatos, hideg vízpárát bocsát ki. Ez a pára enyhe, illatos ködpermetként jelenik meg.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ EGÉSZ KEZELÉSI ÚTMUTATÓT, KÜLÖNÖSEN AZ ALÁBBI NÉHÁNY ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST:

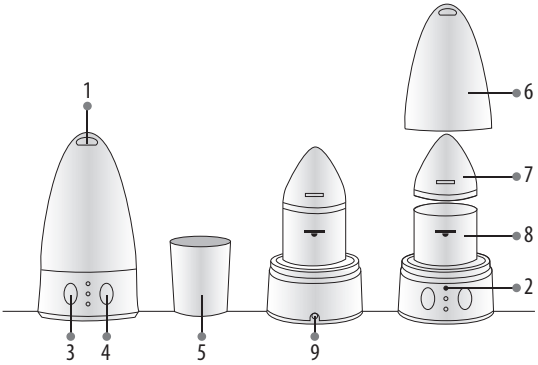


- Helyezze mindig az Aroma Zen készüléket egy kemény, sík és vízszintes felületre, megfelelő távolságra a falaktól és a hősugárzóktól, mint például kályha, radiátor, stb. (Ha a felület nem vízszintes, lehetséges, hogy a készülék nem tud megfelelően működni.)
- Ellenőrizze, hogy a hálózati tápfeszültség megfelel-e a készülék működéséhez szükséges feszültségnek.
- Ne fogja meg nedves kézzel az Aroma Zen készülék elektromos csatlakozóját.
- Soha ne szerelje szét teljesen a készüléket.
- Amennyiben a tápkábel megsérült, cseréltesse ki a forgalmazónál vagy a vevőszolgálatnál beszerzett ugyanolyan vagy hasonló típusú kábelre.
- Ne hagyja a készüléket hosszabb ideig a napon.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a készülék tisztítása vagy a tartály eltávolítása előtt.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha nincs víz a tartályban.
- Ne kaparja a rezonátort kemény eszközzel; lásd: tisztításra vonatkozó előírások.
- Ne mossa meg az egész készüléket vízben és ne merítse alá.
- Tisztítsa rendszeresen az Aroma Zen készüléket. Ehhez olvassa el a kezelési útmutató tisztításra vonatkozó előírásait.
- A készüléket nem kezelheti olyan személy, beleértve gyermek, aki valamilyen fizikai, érzékszervi vagy mentális betegségben szenved, vagy nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal illetve ismerettel, kivéve, ha közreműködik egy biztonságukért, felügyeletükért vagy a készülék használatával kapcsolatos ismeretek átadásáért felelős személy. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék működése közben ne érintse meg a transzduktort.
- Ne használjon olyan illóolajokat, amelyek használata nem ajánlott párásító készülékben. Olvassa el ebben a használati útmutatóban az illóolajok használatára vonatkozó tanácsokat.
- Ne használjon szintetikus parfümöket vagy illatanyagokat, mert ezek károsíthatják a készüléket.

HU

ALKATRÉSZEK

1. Párakibocsátó
2. Jelzőlámpák
3. Színszabályozó
4. Páraszabályozó
5. Permetnyílás
6. Védelem
7. Burkolat
8. Főtartály
9. Főkapcsoló



ELŐÍRÁSOK

Részletek:

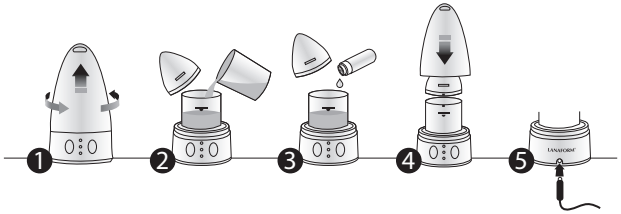
- 100 ml-es űrtartalom.
- 2:30 óra folyamatos párakibocsátás teljes kapacitással.
- Program segítségével választhat egyetlen szín vagy folyamatos színváltakozás között.
- A párakibocsátás háromféle intenzitású lehet.
- Egyszerűen feltölthető víztartály.
- Egy biztonsági berendezés automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha csupán 20 ml víz maradt a tartályban. A „STOP" (Állj) jelzőlámpa kigyullad, és két piros jelzőlámpa villog. Amennyiben nem használja az Aroma Zen készüléket huzamosabb ideig és a víztartálya kiürült, ugyanazok a jelzőlámpák gyulladnak ki, mint amikor bekapcsolja a készüléket.
- Csendes és energiatakarékos.
- Fogyasztás: 15 ml > 45 ml/h

Funkciók:

- Illóolaj-kibocsátás.
- Javítja a helység levegőminőségét.

HU

UTASÍTÁSOK



- Helyezze fél órával a bekapcsolása előtt az Aroma Zen készüléket abba a helységbe, ahol működtetni szeretné, hogy alkalmazkodni tudjon a környezet hőmérsékletéhez.
- Csavarozza le a készülék felső részét, valamint a főtartály felett található elzáróelemet. (1)
- Töltse fel a tartályt maximum 100 ml tiszta vízzel. (A víz legfeljebb 40oC hőmérsékletű lehet.) (2)

• Öntsön néhány csepp illóolajat a főtartályba. ((3))

• Ellenőrizze, hogy a tartály tiszta-e, majd helyezze vissza az elzáróelemet. (4)

• Száraz kézzel csatlakoztassa a tápvezetéket a hálózatba. A készülék automatikusan bekapcsol. Két jelzőlámpa gyullad ki. (5)

• Ezután többféle opció közül választhat:

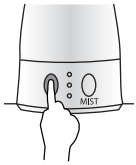
1. Páramennyiség:

Az Aroma Zen készülék bekapcsoláskor nagy mennyiségű párát kezd el termelni.

- Nyomja meg egyszer a „Mist" (Pára) gombot, mellyel közepes erősségű párakibocsátást érhet el.
- Nyomja meg még egyszer a „Mist" (Pára) gombot, mellyel kis mennyiségű párakibocsátást érhet el.
- Ha harmadszor is megnyomja, a készülék kikapcsol; ezután kezdje újra a különféle műveleteket.

2. A színek kiválasztása:

Az Aroma Zen készülék bekapcsoláskor a „folyamatosan változó színek" funkcióval kezd el működni.



- Nyomja meg többször a „Light" (Fény) gombot, hogy átlépkedjen a különböző színeken,majd álljon meg a kívánt beállításnál.
- A folyamatos színváltás funkcióhoz való visszatéréshez nyomja addig a „Light" (Fény) gombot, amíg a készülék nem mutat egyetlen színt sem, majd nyomja meg még egyszer ezt a gombot. A színek az alábbi sorrendben váltakoznak: égszínkék, világoszöld, zöld, égszínkék, mályva, piros, égszínkék, kék, mályva, stb. (ismétlés).

Figyelem: ANNAK ELLENÉRE, HOGY A REZONÁTOR BIZTONSÁGI BERENDEZÉSSEL VAN ELLÁTVA, NE HAGYJA BEKAPCSOLVA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM HASZNÁLJA.

KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK ILLÓOLAJOK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓAN

- Illóolajok használata előtt tájékozódjon az ilyen termékek használatának negatív egészségügyi hatásairól is.
- Minden esetben minőségi illóolajokat használjon: 100%-ban természetes olajokat, melyek elpárologtatásra valók. Ezeket mértékkel és körültekintéssel alkalmazza. Tartsa be az illóolajokra vonatkozó útmutatásokat és figyelmeztetéseket és vegye figyelembe a következőt:
  - Várandós nők, epilepsziában, asztmában, vagy allergiás, szív-, és érrendszeri, vagy egyéb súlyos megbetegedésben szenvedők számára nem ajánlott az illóolajok használata.
  - A gyermekszobában (3 évesnél fiatalabb) ne alkalmazzon 10 percnél tovább illóolajat, és ezt is csak akkor, ha a kisgyermek nem tartózkodik a helyiségben.
- Győződjön meg róla, hogy a gyermekek és kiskorúak ne játsszanak a készülékkel és ne használják azt.
- Pár csepp illóolaj (3 - 4 csepp maximum) már elegendő a készülék megfelelő működéséhez és az illóolaj párologtatásához. Az illóolajak túlzásba vitt használata károsíthatja a készüléket.
- Mielőtt illóolajat cseppent a tartóba töltse fel a tartályt vízzel.
- A Lanaform ® nem vállal felelősséget az olyan károkért melyek a jelen használati kézikönyvben leírtakkal ellenkező használat következtében alakultak ki.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS:

Ha túl magas a víz kalcium- és magnéziumtartalma, akkor mindez ún. „fehér por" formájában lerakódhat a készülékben. Amennyiben ez a lerakódás a rezonátoron (ultrahangot létrehozó fémkorong) telepszik meg, nem fog a készülék megfelelően működni.

HU

Javasoljuk, hogy:

1) Mindig felforralt és lehűtött vizet vagy desztillált vizet öntsön készülékbe.
2) Tisztítsa meg a tartályt kétnaponta, a rezonátort pedig hetente.
3) Rendszeresen cserélje a vizet a tartályban. Ne hagyja benne a vizet több, mint 2 napig.
4) Tisztítsa meg az egész készüléket (lásd alábbi magyarázat) és bizonyosodjon meg arról, hogy az összes alkatrésze teljesen száraz, amikor épp nem használja.

Ajánlott:

1) Minden használat során forralt, majd lehűtött vizet használjon,
2) Távolítsa el a lerakódást egy puha kefével. Ne használjon kemény eszközt a felület tisztításához.
3) Öblítse ki tiszta vízzel a főtartályt.
4) Ne használjon szappant, oldószert vagy tisztítószert tartalmazó sprayt a rezonátor tisztításához.

A víztartály tisztítása:

1) Tisztítsa meg a víztartályt egy puha törlőruhával, illetve ecettel, ha szennyeződés VAGY mészkőlerakódás található benne.
2) Amennyiben a biztonsági berendezést borítja lerakódás, öntsön rá néhány csepp ecetet és tisztítsa meg egy puha kefével.
3) Öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel.

A készülék tárolása:

Miután megtisztította és megszárította a készüléket, tárolja egy tiszta, száraz helyen, távol a gyermekektől.

HIBÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Ha az Aroma Zen készülék nem működik megfelelően normál körülmények között, nézze meg az alábbi táblázatot:

HIBÁK	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
Nincs fújás, nincs pára, nem működnek a jelzőlámpák	Ha nincs világítás.	Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék csatlakoztatva van a hálózatba, vagy nincs áramkimaradás.
	Főkapcsoló ki van kapcsolva.	Kapcsolja fel a főkapcsolót.
	Túl magas (>100 ml) a vízszint a tartályban.	Távolítson el valamennyi vizet a tartályból.
	Víz szivárog a tartályból.	Ellenőrizze, hogy a fedelek megfelelően vannak lezárva.
Van fújás, de nincs pára.	Nincs víz a tartályban, vagy legfeljebb 20 ml vizet tartalmaz.	Töltse fel a tartályt.
	Túl alacsony a készülék hőmérséklete.	Helyezze a készüléket egy szobahőmérsékletű helységbe fél órával a használata előtt.
Furcsa szagú pára.	A víz túl sokáig állt a tartályban.	Tisztítsa ki a tartályt és töltse fel friss vízzel.

Túl kevés párakibocsátás.	Túl sok víz van a tartályban.	Távolítson el valamennyi vizet a tartályból.
	A páramennyiség szabályzója minimumra van állítva.	Állítsa be a szabályzógombot.
	Lerakódás a rezonátoron.	Tisztítsa meg a rezonátort.
	Túl hideg a víz.	Használjon szobahőmérsékletű vizet.
	Nem tiszta a víz.	Tisztítsa ki a tartályt és töltse fel friss vízzel.
Nem termelődik pára.	A páramennyiség szabályzója minimumra van állítva.	Állítsa be a szabályzógombot.
	A tartály és a talapzat nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze a csatlakozásukat.
	A ventilátor nem működik megfelelően.	Ellenőriztesse egy szakemberrel a talapzatban lévő ventilátort.

A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

- A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemétgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.
- Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségen. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

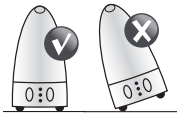
Aroma Zen

دليل الإستعمال

شكرا على اقتنائك جهاز *Aroma ZEN* من LANAFORM.
بفضل مروحته، يسمح الجهاز ببث بخار معطر بارد. يتميز هذا البخار بغمامة خفيفة ومطيبةتخرج من الناشر .

إقرأ من فضلك كل التعليمات قبل استعمال الناشر، خاصة هذه التعليمات الأمنية الأساسية:

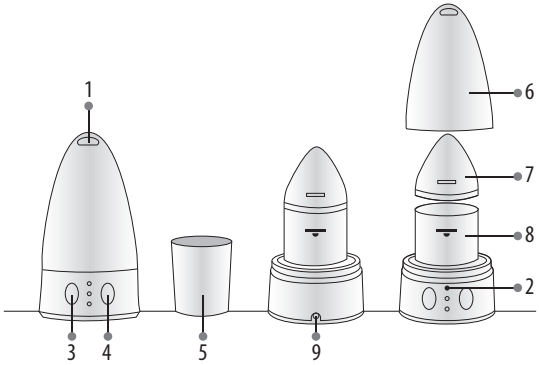
- ضع دائما جهاز *Aroma ZEN* على مساحة صلبة، مسطحة وأفقية. أبعده قليلا عن الجدران وعن مصادر الحرارة مثل الأفران والمدافئ، الخ. (يمكن أن لا يشتغل جهاز *Aroma ZEN* كما ينبغي إذا لم يوضع على سطح أفقي).
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي لشبكتك مناسب لجهد الجهاز.
- لا تصل جهاز *Aroma ZEN* بالمقبس الكهربائي أو تفصله عنه بيدين مبللتين.
- لا تفكك أبدا الجهاز بكاملة.
- إذا تلف حبل الكهرباء، يجب تعويضه بحبل خاص أو مماثل متوفر عند البائع أو عند مصلحته لما بعد البيع.



- لا تترك الناشر تحت الشمس لفترات طويلة.
- أفصل الجهاز عن الكهرباء قبل ترظيفه أو نزع خزانه.
- لا تشغل الناشر إذا لم يكن ماء في الخزان.
- لا تحك أبدا محول الطاقة بأداة صلبة. إرجع من فضلك إلى التعليمات الخاصة بالتنظيف.
- لا تغسل الوحدة كاملة بالماء ولا تغمرها به.
- يجب تنظيف جهاز *Aroma ZEN* بانتظام. للقيام بذلك، إرجع من فضلك إلى التعليمات الخاصة بذلك في هذا الدليل.
- لم يصمم هذا الجهاز ليهتعمل من طرف أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة، بما في ذلك الأطفال، أو أشخاص عديمي التجربة أو المعرفة اللتين تؤهلهما لذلك، إلا إذا استفادوا من مراقبة شخص مسؤول عن أمنهم، أو أبدوا القدرة على اتباع تعليمات سابقة تخص استعمال الجهاز. تجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

AR

- لا تلمسوا محول الطاقة إذا كان الجهاز يعمل.
- لا تستعملوا الزيوت الطيارة التي يُنهى عن بثها في الهواء.
- وللقيام بهذا، يُرجى الرجوع إلى التعليمات المتعلقة باستخدام الزيوت الأساسية والموضحة في هذا الدليل.



المكونات

1. جهاز البث
2. مصابيح الإشعار
3. زر ضبط الألوان
4. زر ضبط قوة البخار
5. منفذ البخار
6. السدادة
7. الغطاء
8. خزان القاعدة
9. زر التشغيل

تعليمات الإستعمال

الخصائص:

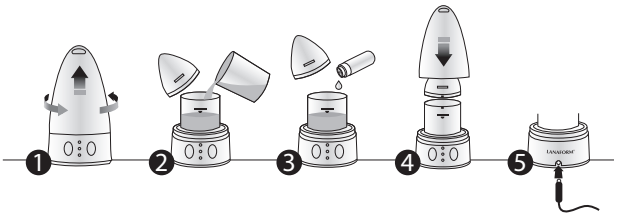
- السعة: 100 ملل.
- 2.50 ساعة من البث المستمر بالطاقة القصوى.
- برنامج يسمح لك باختيار لون واحد أو بالتغيير المستمر للون.
- ثلاث درجات لقوة بث البخار.
- خزان ماء سهل الملأ.
- يقوم نظام للأمان بإيقاف تشغيل الجهاز تلقائيا إذا لم يبق سوى 20 ملل من الماء في الخزان . عند ذلك، يشتعل مصباح الإشعار "STOP" ويومض مصباحان أحمران. إذا لم تستعمل جهاز *Aroma Zen* لبعض الوقت وكان خزان مائه فارغا، ستشتعل نفس المصابيح عندما ستشغل الجهاز من جديد.
- صامت واقتصادي.
- الإستهلاك: 15 < 45 ملل/الساعة

الوظائف:

- يبث الزيوت الطيارة.
- يحسن نوعية الهواء.

AR

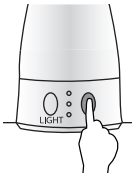
كيفية الإستعمال:



- ضع جهاز *Aroma Zen* في الحجرة نصف ساعة قبل تشغيله، وذلك حتى يأخذ حرارة الجو المحيط به.
- فك الجزء العلوي لجهاز *Aroma Zen* بتدويره، وكذا السدادة الموجودة فوق خزان القاعدة. (1)
- إملأ الخزان بما لا يزيد عن 100 ملل من الماء الصافي. (يجب أن لا تفوق حرارة الماء 40 درجة مئوية). (2)
- أسكب بضعة قطرات من الزيت الطيار في خزان القاعدة. (3)
- تأكد من نقاوة الخزان ثم أعد السدادة إلى مكانها. (4)
- قم بتوصيل الجهاز بالمقبس الكهربائي ويداك جافتان. سيشتغل عند ذلك الجهاز تلقائيا وسيشتعل مصباح ان للإشعار. (5)
- لك الآن عدة خيارات للتشغيل:

1. ضبط قوة البخار:

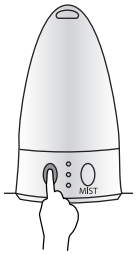
يبدأ جهاز Aroma Zen **العمل بأقصى طاقته.**



- إضغط على الزر **"Mist"** مرة واحدة لتحصل على البث المتوسط للبخار.
- إضغط على الزر **"Mist"** مرة ثانية وستحصل على البث الأدنى للبخار.
- إذا ضغطت على الزر ثالثة سينطفئ الجهاز وستحتاج إلى تشغيله من جديد وإعادة الكرة.

2. إختيار اللون:

عند البدأ، يعمل جهاز Aroma Zen **بخيار "التغيير المستمر للون".**



- إضغط على الزر **"Light"** عدة مرات متتالية لعرض الألوان المقترحة ثم توقف عند اللون الذي تريد اختياره.
- للعودة إلى خيار "التغيير المستمر للون"، إضغط على الزر **"Light"** باستمرار حتى لا يظهر أي لون ثم اضغط عليه ثانية حتى تتغير الألوان . سيتغير الألوان حسب الترتيب التالي : أزرق سمائي، أخضر فاتح، أخضر، أزرق سمائي، بنفسجي، أحمر، أزرق سمائي، أزرق، بنفسجي، ... (تكرار).

تنبيه: رغم وجود النظام الأمني الذي يوقف تشغيل محول الطاقة، تجنب ترك الجهاز موصولا بالكهرباء إذا كنت لا تستعمله.

صون الجهاز وتخزينه:

إذا كان الماء يحتوي على الكثير من الكالسيوم والكثير من المغنيسيوم، فقد يترك "مسحوق أبيض" في الجهاز. إذا ترسب هذا الزبد على محول الطاقة (القرص المعدني الذي ينتج الموجات فوق الصوتية)، فلن يسمح لجهاز Aroma Zen بالإشتغال بشكل صحيح.

معلومات تكميلية تخص استخدام خلاصات الزيوت

- **قبل استخدام خلاصات الزيوت، احرص على الاستعلام عن الآثار السلبية التي يمكن أن تحدث من استخدام مثل هذه المنتجات.**
- **اختر دائما خلاصات الزيوت ذات الجودة: نقية و100% طبيعية ومخصصة للتطاير. استخدمها باعتدال وحرص. يجب مراعاة التعليمات والتحذيرات المذكورة على عبوات خلاصات الزيوت مع الحرص بشكل خاص على أن:**
  - **ممنوع استخدام خلاصات الزيوت للمرأة الحامل وللأشخاص المصابين بالصرع أو اللذين يعانون من الربو أو الحساسية والأشخاص الذين يعانون من مشاكل في القلب أو من أمراض خطيرة.**
  - **في غرفة الطفل (الأقل من 3 سنوات)، يمكن استخدام خلاصات الزيوت لمدة لا تزيد عن 10 دقائق وفقط عندما يكون الطفل خارج الغرفة.**

- **أحرص على ألا يلعب الأطفال وصغار السن بالجهاز وألا يستخدموه.**
- **تكفي فقط عدة نقاط (3 إلى 4 نقاط بحد أقصى) من خلاصة الزيوت من أجل ضمان التشغيل الجيد للجهاز ونشر الرائحة العطرية. يمكن للاستخدام الكثيف لخلاصات الزيوت أن يتلف الجهاز.**
- **احرص على صب الماء أولا في الخزان قبل إضافة قطرات خلاصة الزيوت.**
- **لا يمكن أن تعد شركة Lanaform ® مسؤولة في حالة التلف العارض الناتج عن أي استخدام مخالف للاستخدامات المذكورة في كتيب الاستخدام هذا.**

ننصح بالآتي:

1) استعمال الماء المغلي بعد تبريده بالنسبة لكل استخدام.
2) بتنظيف الخزان كل يومين وتنظيف محول الطاقة كل أسبوع.
3) بتغيير ماء الخزان بانتظام، وبأن لا تتركه فيه أكثر من يومين.
4) بتنظيف جهاز Aroma Zen بكامله (أنظر إلى الشروحات أدناه) والتأكد من أن كل قطعه جافة تماما عندما يكون غير مشغل.

لتنظيف محول الطاقة:

1) ضع ما بين قطرتين و5 قطرات من الخل على سطحه ثم اتركه لمدة 2 إلى 5 دقائق.
2) إنزع الزبد من السطح بواسطة فرشاة طرية. لا تستعمل أداة صلبة لحك السطح.
3) أشطف خزان القاعدة بالماء الصافي.
4) لا تستعمل الصابون أوالمذيب أو مادة منظفة في بخاخة لتنظيف محول الطاقة.

AR

لتنظيف خزان الماء:

1) نظف خزان الماء بواسطة خرقة ناعمة، وباستعمال الخل إذا كان هناك زبد أو ترسبات جيرية في الداخل.
2) إذا غطى الزبد قاطع التيار الأمني، ضع عليه بضع قطرات من الخل ثم نظفه بفرشاة لينة.
3) أشطف خزان الماء بالماء الصافي.

تخزين الجهاز:

ضع الجهاز في مكان نظيف وجاف وبعيدا عن متناول الأطفال، وذلك بعد أن تكون قد نظفته وجففته.

الأعطال والحلول

في حالة سوء اشتغال جهاز Aroma Zen في ظروف الإستعمال العادية، إرجع إلى الجدول التالي:

الأعطال	الأسباب الممكنة	الحلول
لا يوجد نفث ولا بخار،ومصابيح الإشعار بالتشغيل مطفأة	إذا كانت المصابيح مطفأة.	تأكد من أن الجهاز موصول بالتيار أو أنه لا يوجد عطل في شبكة الكهرباء.
	قاطع التيار الرئيسي مطفأ	أشعل قاطع التيار الرئيسي
	مستوى الماء في الخزان مرتفع جدا (أكثر من 100 ملل)	أفرغ بعض الماء من الخزان
	الماء يتسرب من الخزان	تكأد من أن الغطاء مقفل جيدا
المروحة تشتغل، لكن لا يوجد بخار	لا يوجد ماء في الخزان أو لا يحتوي هذا الأخير على أكثر من 20 ملل.	إملأ الخزان
	درجة حرارة الجهاز منخفضة جدا.	ضع الجهاز في حجرة بدرجة حرارة الجو مدة نصف ساعة قبل الإستعمال.
رائحة البخار غريبة	الماء راكد في الخزان منذ مدة طويلة جدا.	نظف الخزان ثم املأه بماء زلال.

AR

النشاط ضرعيف	يوجد ماء كثير في الخزان.	أفرغ بعض الماء من الخزان.
	قوة البخار مضبوطة على مستواها الأدنى.	قم بضبط زر التحكم في قوة البخار.
	توجد ترسبات على محول الطاقة.	نظف محول الطاقة.
	الماء بارد جدا.	إستعمل ماء بدرجة حرارة الجو.
	الماء غير نظيف.	نظف الخزان ثم املأه بماء زلال.
البخار لا يصعد	قوة البخار مضبوطة على مستواها الأدنى.	قم بضبط زر التحكم في قوة البخار.
	الخزان والقاعدة ليسا موصولين جيدا.	تأكد من تركيبهما الجيد.
	مروحة التهوية لا تشتغل جيدا.	أطلب من مختص أن يعاين المروحة التي في القاعدة.

نصائح للتخلص من النفايات

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماماً على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقاً للتعليمات القانونية.

ضمانت محدود

®LANAFORM ضمانت مي كند كه اين دستگاه هيچ گونه نقص توليدى و فيزيكى در مدت زمان دو سال از تاريخ خريد نداشته باشد، مگر در موارد زير.
ضمانت ®LANAFORM آسيب هاى ناشى از فرسودگى اين محصول را پوشش نمى دهد. به علاوه، ضمانت اين محصول ®LANAFORM آسيب هاى ناشى از هرگونه استفاده بيش از حد و همچنين استفاده نامناسب، حادثه ى پيش بينى نشده، نصب وسايل غير مجاز، ايجاد تغيير در محصول يا هر گونه وضعيت ديگر را كه مورد تاييد ®LANAFORM نباشد، به هر شكلى كه صورت گيرد، شامل نمى شود.
®LANAFORM هيچ گونه مسئوليتى در قبال آسيب هاى تصادفى پى در پى و خاص تقبل نمي كند.
تمامى ضمانت ها ى كاربرى محصول به مدت دو سال از تاريخ خريد اوليه و با ارائه يک كپى از مدرک خريد معتبر مي باشند.
به محض دريافت، ®LANAFORM حسب مورد، دستگاه شما را تعمير و يا جايگزين ساخته و براى شما ارسال مى نمايد. ضمانت تنها از طريق مركز خدمات مجاز ®LANAFORM عرضه مي شود.
هر گونه عمل نگهدارى از اين دستگاه توسط اشخاص ديگر غير از مركز خدمات مجاز ®LANAFORM بعث ابطال ضمانت حاضر مى شود.

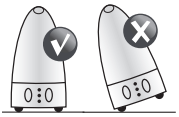
AR

AROMA ZEN

PŘÍRUČKA

Děkujeme vám za zakoupení přístroje Aroma Zen od společnosti LANAFORM. Toto zařízení slouží k rozptylování chladných vonných výparů pomocí systému ventilátorů. Tyto výpary jsou charakterizovány jemnou parfémovanou mlhou rozptylovanou difuzérem.

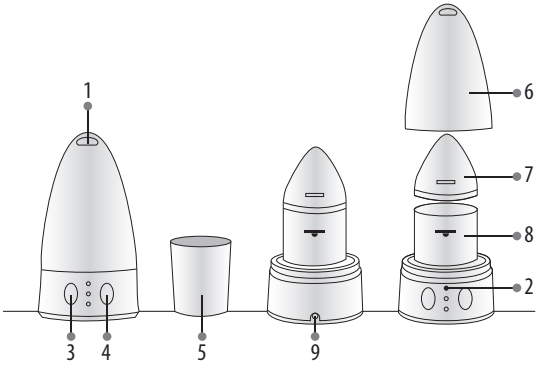
PŘED POUŽITÍM AROMA DIFUZÉRU SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY, ZEJMÉNA TĚCHTO NĚKOLIK ZÁKLADNÍCH BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ.



- Zařízení Aroma Zen vždy umisťujte na tvrdý, plochý a rovný povrch, v přiměřené vzdálenosti od stěn a zdrojů tepla, jako jsou pece, radiátory atd. (Pokud není umístěno na rovném povrchu, nemusí zařízení Aroma Zen pracovat správně.)
- Zkontrolujte, zda napětí síťové zásuvky odpovídá napětí zařízení.
- Zařízení Aroma Zen nezapojujte ani neodpojujte mokrýma rukama.
- Zařízení nikdy nerozebírejte.
- Je-li napájecí kabel poškozen, je nutné jej vyměnit za shodný nebo podobný kabel, který je k dostání u vašeho dodavatele nebo v oddělení poprodejního servisu.
- Nenechávejte aroma difuzér dlouhou dobu na přímém slunci.
- Před čištěním nebo odebráním nádržky zařízení odpojte od napájení.
- Nezapínejte aroma difuzér, pokud v nádržce není voda.
- Zabraňte poškrábání transformátoru tvrdým nástrojem. Postupujte podle pokynů pro čištění.
- Neumývejte celé zařízení ve vodě; neponořujte je do vody.
- Zařízení Aroma Zen je nutné pravidelně čistit. Při čištění postupujte podle pokynů v této příručce.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (včetně dětí) ani osobami bez dostatečných zkušeností nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a pokud nejsou schopny dodržovat pokyny k použití přístroje. Děti je třeba sledovat a ujistit se, že si se zařízením nehrají.
- Během činnosti zařízení se nedotýkejte transduktoru.
- Nepoužívejte vonné oleje, které nejsou určeny k užívání s tímto zařízením. Návod k použití doporučených esenciálních olejů naleznete v této příručce.
- Nepoužívejte syntetická aroma a esence, jelikož by mohlo dojít k poškození zařízení.

SOUČÁSTI

1. Difuzér
2. Kontrolky
3. Nastavení barvy
4. Nastavení výparů
5. Nádobka pro tvorbu mlhy
6. Kryt
7. Vnitřní kryt
8. Základní nádržka
9. Napájení



POKYNY

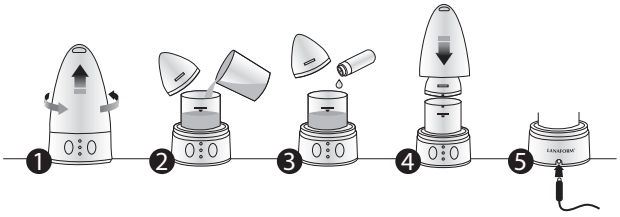
Podrobnosti:

- Kapacita 100 ml
- 2,5 hodiny stálého rozptylování vůně na plný výkon.
- Program umožňuje vybrat jednu stálou barvu nebo trvalé barevné proměny.
- Tři stupně intenzity vypouštění výparů.
- Snadno doplnitelná nádržka na vodu.
- Bezpečnostní spínač automaticky vypne zařízení, když v nádržce zbývá 20 ml vody. Indikátor „STOP" se rozsvítí a zablikají dvě červené kontrolky. Pokud zařízení Aroma Zen nějakou dobu nepoužíváte nebo je nádržka na vodu prázdná, rozsvítí se tyto kontrolky při zapnutí zařízení.
- Tichý a úsporný provoz.
- Spotřeba: 15 ml > 45 ml/hod.

Funkce:

- Difuzér esenciálních olejů.
- Vylepšuje kvalitu vzduchu.

POKYNY



- Umístěte zařízení Aroma Zen do místnosti půl hodiny před tím, než je zapnete, aby se přizpůsobilo teplotě okolí.
- Odšroubujte horní část zařízení Aroma Zen a odeberte zarážku umístěnou nad základní nádržkou. (1)
- Nalijte do nádržky maximálně 100 ml čisté vody. (Teplota vody nesmí přesáhnout 40 °C.) (2)
- Nalijte do základní nádržky několik kapek esenciálního oleje. (3)
- Ujistěte se, že nádržka je čistá a vraťte zarážku na místo. (4)

CS

• Ujistěte se, že máte suché ruce a připojte zařízení k napájení. Zařízení se automaticky zapne. Rozsvítí se dvě kontrolky. (5)

• Poté máte na výběr z několika možností:

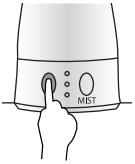
1. Intenzita výparů:

Zařízení Aroma Zen začne pracovat na vysokém stupni intenzity výparů.

- Jedním stiskem tlačítka „Mist" snížíte intenzitu výparů na střední stupeň.
- Dalším stiskem tlačítka „Mist" snížíte intenzitu výparů na nízkou.
- Při třetím stisku tlačítka se zařízení vypne. Provozní funkce bude třeba spustit znovu.

2. Výběr barvy:

Zařízení Aroma Zen začne pracovat s funkcí „trvalé barevné proměny".



- Stiskem tlačítka „Light" lze přepínat mezi různými barvami a ponechat požadovanou barvu.
- Pro návrat k trvalým barevným proměnám stiskněte tlačítko „Light" tolikrát, až se přestanou objevovat barvy. Poté dalším stiskem tlačítka aktivujte funkci trvalých barevných proměn. Barvy se mění v následujícím pořadí: bledě modrá, světle zelená, zelená, bledě modrá, fialová, červená, bledě modrá, modrá, fialová… (cyklus se opakuje).

Varování: PŘESTOŽE BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ VYPNE TRANSFORMÁTOR, NENECHÁVEJTE ZAŘÍZENÍ PŘIPOJENÉ K NAPÁJENÍ, KDYŽ JE NEPOUŽÍVÁTE.

INFORMACE O POUŽÍVÁNÍ ESENCIÁLNÍ OLEJŮ

- Než esenciální vonné oleje použijete, pozorně se seznamte s jejich negativními vlivy na zdraví v případě jejich použití u těchto výrobků.
- Vždy volte kvalitní esenciální oleje: čisté a 100% přírodní, určené k rozptylu do ovzduší. Používejte je střídmě a opatrně. Postupujte vždy dle pokynů a upozornění uvedených na obalech esenciálních olejů zvláště pak se soustřeďte na následující:
  - používání éterických olejů je zakázáno těhotným ženám, pacientům trpícím epilepsií nebo astmatem či alergiemi, pacientům trpícím srdečními problémy či jinými vážnými onemocněními.
  - V dětském pokoji (u dětí do 3 let) je možné používat éterické oleje pouze po dobu nepřesahující 10 minut a to jen tehdy, kdy dítě není v místnosti přítomno.
- Zajistěte, aby si malé i větší děti s přístrojem nehrály a nepoužívaly jej.
- Pro zajištění řádného provozu zařízení a správného rozprachu oleje do ovzduší postačí jen pár kapek esenciálního oleje (3-4 kapky maximálně). Nadměrné používání esenciálních olejů může způsobit poškození přístroje.
- Do zásobníku nejdříve nalijte vodu, teprve poté nakapejte pár kapek esenciálního oleje.
- Společnost Lanaform ® není zodpovědná za škody způsobené v důsledku nevhodného používání přístroje, které není v souladu s instrukcemi, uvedenými v tomto návodu k použití.

CS

ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ:

Pokud voda obsahuje příliš mnoho vápníku a hořčíku, může na zařízení nechávat bílý povlak. Pokud se na transformátoru (kovovém disku, který vytváří ultrazvukové vibrace) vytvoří usazeniny, zařízení Aroma Zen nebude moci správně pracovat.

Doporučení:

1) Při každém použití používejte ochlazenou převařenou vodu.

2) Čistěte nádržku každé 2 dny a transformátor jednou týdně.

3) Pravidelně vyměňujte vodu v nádržce. Nenechávejte vodu v nádržce déle než 2 dny.

4) Když zařízení Aroma Zen nepoužíváte, celé je vyčistěte a ujistěte se, že všechny jeho součásti jsou zcela suché.

Čištění transformátoru:

1) Kápněte na transformátor 2 až 5 kapek oleje a nechte je tam 2 až 5 minut.

2) Očistěte usazeniny z povrchu transformátoru pomocí měkkého kartáče. Neoškrabujte povrch transformátoru tvrdým nástrojem.

3) Omyjte základní nádržku v čisté vodě.

4) K čištění transformátoru nepoužívejte mýdlo, rozpouštědla ani spreje.

Čištění nádržky na vodu:

1) Pokud se v nádržce na vodu nacházejí usazeniny nebo vodní kámen, očistěte ji pomocí měkké tkaniny a octa.

2) Je-li bezpečnostní spínač pokryt usazeninami, kápněte na něj několik kapek octa a očistěte jej měkkým kartáčem.

3) Omyjte nádržku na vodu v čisté vodě.

Uskladnění:

Skladujte zařízení na čistém suchém místě, mimo dosah dětí. Před uskladněním je vyčistěte a vysušte.

ODSTRANĚNÍ POTÍŽÍ

Pokud zařízení Aroma Zen nepracuje za normálních podmínek správně, postupujte podle následující tabulky:

POTÍŽ	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Zařízení nevyfukuje výpary, kontrolky nesvítí	Kontrolky nesvítí.	Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k napájení a zda nedošlo k výpadku elektrického proudu.
	Hlavní vypínač je vypnutý.	Zapněte hlavní vypínač.
	Hladina vody v nádržce je příliš vysoká (>100 ml).	Odlijte z nádržky vodu.
	Z nádržky uniká voda.	Zkontrolujte, zda jsou víčka správně uzavřena.
Zařízení vyfukuje, ale pára nevychází.	V nádržce je méně než 20 ml vody nebo žádná voda.	Naplňte nádržku.
	Teplota zařízení je příliš nízká.	Před použitím umístěte zařízení na půl hodiny do prostředí s pokojovou teplotou.
Výpary mají nezvyklý zápach.	Voda byla ponechána v nádržce příliš dlouhou dobu.	Vyčistěte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou.

CS

Nízká intenzita.	Příliš mnoho vody v nádržce.	Odlijte z nádržky vodu.
	Intenzita výparů je nastavena na minimum.	Upravte nastavení intenzity pomocí příslušného tlačítka.
	Usazeniny na transformátoru.	Vyčistěte transformátor.
	Voda je příliš studená.	Použijte vodu o pokojové teplotě.
	Voda není čistá.	Vyčistěte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou.
Výpary nevystupují.	Intenzita výparů je nastavena na minimum.	Upravte nastavení intenzity pomocí příslušného tlačítka.
	Nádržka a základna nejsou správně propojeny.	Zkontrolujte propojení.
	Ventilátor nepracuje správně.	Požádejte odborníka o kontrolu ventilátoru v základně.

RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě nezájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

OMEZENÁ ZÁRUKA:

Společnost LANAFORM® se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM® nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM® vliv.

Společnost LANAFORM® nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

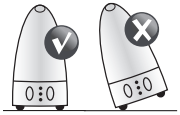
Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM® v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM®, ruší platnost záruky.

AROMA ZEN

PRÍRUČKA

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili produkt Aroma ZEN od spoločnosti LANAFORM. Vďaka svojmu ventilátorovému systému umožňuje toto zariadenie rozptýlenie chladných vonných pár do vzduchu. Tieto výpary sú charakteristické jemne parfémovanou hmlou, ktorá vychádza z difúzora.

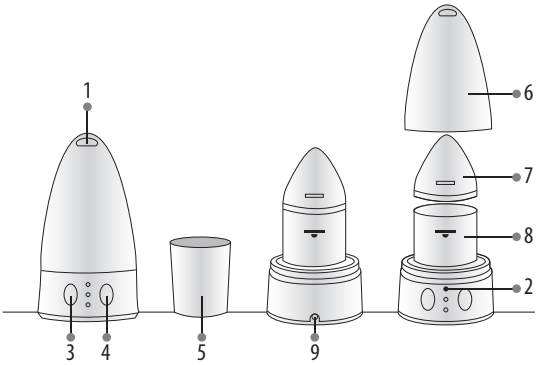
PRED POUŽITÍM DIFÚZORA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY A OBZVLÁŠŤ NASLEDUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:



- Produkt Aroma Zen vždy postavte na tvrdý, plochý a rovný povrch, ďalej od stien a zdrojov tepla, ako sú sporáky, radiátory atď. (ak ho nepostavíte na rovný povrch, produkt Aroma Zen nemusí pracovať správne).
- Skontrolujte, či je napätie vašej elektrickej siete kompatibilné so zariadením.
- Zariadenie Aroma Zen nepripájajte ani neodpájajte od elektrickej siete mokrými rukami.
- Zariadenie nikdy úplne nerozoberajte.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa nahradiť špeciálnym alebo podobným káblom, ktorý je k dispozícii u vášho predajcu alebo v servisnom stredisku.
- Difúzor nenechávajte dlhší čas na slnku.
- Pred čistením alebo odstránením nádržky zariadenie odpojte od elektrického prúdu.
- Difúzor nezapínajte, ak sa v nádržke nenachádza žiadna voda.
- Receptor nikdy nepoškriabte tvrdým nástrojom; pozrite si pokyny pre čistenie.
- Neumývajte kompletné zariadenie vo vode a neponárajte ho do vody.
- Zariadenie Aroma Zen musíte čistiť pravidelne. Pre správne vykonanie čistenia si pozrite pokyny pre čistenie v tejto príručke.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali ľudia, vrátane detí, ktorí nemajú úplne vyvinuté senzorické alebo mentálne schopnosti, alebo ľudia, ktorí nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti v správnom používaní takéhoto zariadenia, pokým nie sú kontrolované osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedokážu dodržiavať pokyny týkajúce sa správneho používania tohto zariadenia. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- V priebehu činnosti zariadenia sa nedotýkajte transformátora.
- Nepoužívajte vonné oleje, ktoré nie sú určené na používanie s týmto zariadením. Na tento účel dodržujte pokyny používania vonných olejov v tomto návode.
- Nepoužívajte syntetické arómy a esencie, pretože by mohli spôsobiť poškodenie zariadenia.

KOMPONENTY

1. Difúzor
2. Indikátory
3. Nastavovač farby
4. Nastavovač výparov
5. Otvor vypúšťania hmly
6. Ochrana
7. Kryt
8. Základná nádržka
9. Napájanie



POKYNY

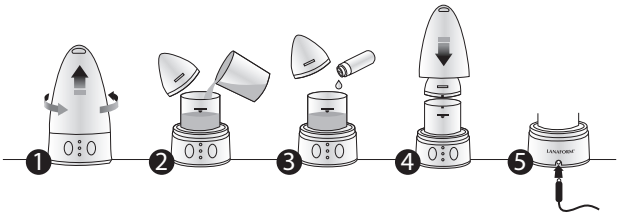
Detaily:

- Kapacita 100 ml.
- Celkové trvanie difúzie pri plnom výkone 2.30 hod.
- Program, ktorý vám umožňuje zvoliť jednu farbu alebo neustále zmeny farby.
- Tri stupne intenzity vypúšťania výparov.
- Jednoduché plnenie vodnej nádržky.
- Bezpečnostné vypínače automaticky vypnú zariadenie, keď v nádržke zostáva posledných 20 ml vody. Indikátor „STOP" sa rozsvieti a dva červené indikátory začnú blikať. Ak nepoužívate zariadenie Aroma Zen dlhší čas a nádržka je prázdna, rovnaký indikátor sa rozsvieti po zapnutí zariadenia.
- Tiché a ekonomické.
- Spotreba: 15 ml > 45 ml/hr

Funkcie:

- Difúzor vonného oleja.
- Zlepšuje kvalitu okolitého vzduchu.

POKYNY



- Zariadenie Aroma Zen umiestnite do miestnosti polhodinu pred jeho zapnutím, aby sa prispôsobilo teplote ovzdušia v miestnosti.
- Odskrutkujte vrchnú časť zariadenia Aroma Zen, ako aj zarážku nad základnou nádržkou. (1)
- Naplňte nádržku maximálne 100 ml čistej vody. (Teplota vody nesmie byť vyššia ako 40 °C). (2)
- Do základnej nádržky kvapnite pár kvapiek vonného oleja. ((3))

• Skontrolujte, či je nádržka čistá a potom znovu vložte zarážku. (4)

• Suchými rukami pripojte zariadenie do elektrickej siete. Zariadenie sa zapne automaticky. Rozsvietia sa dva indikátory. (5)

• Potom si môžete zvoliť z viacerých možností:

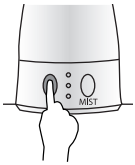
1. Intenzita výparov:

Zariadenie Aroma Zen začne pracovať s vysokou intenzitou výparov.

- Stlačte tlačidlo „Mist“ raz a intenzita sa zníži na strednú úroveň.
- Stlačte tlačidlo „Mist“ druhýkrát a intenzita sa zníži na nízku úroveň.
- Ak stlačíte tlačidlo tretíkrát, zariadenie sa vypne a potom budete musieť opätovne spustiť rôzne funkcie.

2. Voľba farby:

Zariadenie Aroma Zen začne pracovať so zapnutou funkciou „neustála zmena farby“.



- Stlačte tlačidlo „Light“ toľkokrát, koľko si želáte, aby ste prechádzali jednotlivými farbami a zastavte sa na farbe, ktorú si želáte.
- Pre návrat k prevádzke s neustálou zmenou farby stláčajte tlačidlo „Light“, pokým farbanezhasne a potom stlačte toto tlačidlo ešte raz, aby sa farby neustále menili. Farby sa budú meniť v nasledovnom poradí: tmavomodrá, svetlozelená, zelená, modrá, svetlofialová, červená, tmavomodrá, modrá, svetlofialová, ... (opakovanie).

Varovanie: AJ NAPRIEK PRÍTOMNOSTI BEZPEČNOSTNÉHO VYPÍNAČA NENECHÁVAJTE NAPÁJANIE ZARIADENIA ZAPNUTÉ, KEĎ ZARIADENIE NEPOUŽÍVATE.

DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA ESENCIÁLNYCH OLEJOV

- Pred používaním esenciálnych olejov sa informujte o negatívnych účinkoch na zdravie, ktoré by mohlo spôsobiť používanie týchto výrobkov.
- Vždy používajte kvalitné esenciálne oleje: čisté a 100 % prírodné oleje určené na osviežovanie vzduchu. Používajte ich opatrne a v malom množstve. Dodržiavajte pokyny a upozornenia uvedené na obale esenciálnych olejov a dbajte najmä na to, že:
  - esenciálne oleje nesmú používať tehotné ženy, osoby, ktoré trpia epilepsiou, astmou, alergiami, a osoby, ktoré majú srdcové problémy alebo vážne patológie;
  - v detskej izbe (deti mladšie ako 3 roky) sa esenciálne oleje smú používať iba za neprítomnosti dieťaťa, ak používanie nepresiahne 10 minút.
- Dbajte na to, aby sa deti a maloleté osoby so zariadením nehrali ani ho nepoužívali.
- Na zabezpečenie správnej prevádzky zariadenia a osviežením vzduchu postačuje iba niekoľko kvapiek (maximálne 3 až 4 kvapky). Pri nadmernom používaní esenciálnych olejov môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Najprv do nádobky nalejte vodu a potom pridajte niekoľko kvapiek esenciálneho oleja.
- Spoločnosť Lanaform® nenesie zodpovednosť za náhodné škody spôsobené používaním, ktoré je v rozpore s používaním uvedeným v tomto návode na použitie.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE:

Ak voda obsahuje príliš veľa vápnika a magnézia, môže v zariadení zanechať „biely povlak“. Ak sa tento povlak usadí na

receptore (kovový disk produkujúci ultrazvuk), zariadenie Aroma Zen nebude môcť pracovať správne.

Odporúčame:

1) použiť pri každom použití prevarenú a vychladnutú vodu.
2) Vyčistiť nádržku každé 2 dni a receptor každý týždeň.
3) Pravidelne vymieňať vodu v nádržke. Nenechávať vodu v nádržke viac ako 2 dni.
4) Vyčistiť celé zariadenie Aroma Zen (pozri vysvetlenie nižšie) a skontrolovať, či sú všetky časti úplné suché, keď sa nepoužívajú.

Čistenie receptora:

1) Kvapnite 2 až 5 kvapiek octu na povrch a nechajte ho pôsobiť 2 až 5 minút.
2) Mäkkou kefkou očistite usadený povlak z povrchu. Nepoužívajte tvrdé nástroje, ktoré by mohli povrch poškriabať.
3) Základnú nádržku očistite v čistej vode.
4) Na čistenie receptora nepoužívajte mydlo, rozpúšťadlo alebo rozprašovací čistiaci prostriedok.

Čistenie vodnej nádržky:

1) Vodnú nádržku vyčistite mäkkou handrou a octom, ak sa v nej nachádza povlak alebo vodný kameň.
2) Ak je bezpečnostný vypínač pokrytý povlakom, kvapnite naň pár kvapiek octu a očistite ho mäkkou kefkou.
3) Vodnú nádržku opláchnite v čistej vode.

Skladovanie:

Zariadenie uložte vyčistené a suché na čistom, suchom mieste, mimo dosahu detí.

PORUCHY A ICH RIEŠENIA

Ak zariadenie Aroma Zen nepracuje správne za normálnych podmienok, pozrite si nasledujúcu tabuľku:

PORUCHY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Fúkanie nepracuje, para neuniká, nesvietia žiadne indikátory	Je prerušený prívod elektrickej energie.	Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k elektrickej sieti a či je v elektrickej sieti napätie.
	Hlavný vypínač je vypnutý.	Zapnite hlavný vypínač.
	Hladina vody v nádržke je príliš vysoká (>100 ml).	Z nádržky odlejte trochu vody.
	Z nádržky presakuje voda.	Skontrolujte, či sú kryty správne zatvorené.
Fúkanie pracuje, ale neuniká žiadna para.	V nádržke nie je žiadna voda alebo je v nej menej vody ako 20 ml.	Naplňte nádržku.
	Teplota zariadenie je príliš nízka.	Zariadenie umiestnite do miestnosti s izbovou teplotou polhodinu pred použitím.
Výpary s nezvyčajným zápachom	Voda je v nádržke už príliš dlhý čas.	Vyčistite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou.

Nízka intenzita.	V nádržke je príliš veľa vody.	Z nádržky odlejte trochu vody.
	Regulátor intenzity výparov je nastavený na minimum.	Nastavte regulátor.
	Na receptore sú usadeniny.	Vyčistite receptor.
	Voda je príliš studená.	Použite vodu s izbovou teplotou.
	Voda nie je čistá.	Vyčistite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou.
Výpary nestúpajú.	Regulátor intenzity výparov je nastavený na minimum.	Nastavte regulátor.
	Nádržka a základňa nie sú správne spojené.	Skontrolujte ich spojenie.
	Ventilátor nepracuje správne.	Požiadajte špecialistu, aby skontroloval ventilátor v základni.

RADY Z OBLASTI LIKVIDÁCIE ODPADU

- Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné používanie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodiť do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.
- Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM® sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM® sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM® nevzťahuje na škody spôsobené chybným nebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM® vplyv.

Spoločnosť LANAFORM® nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácii je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM® opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM®. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM®, táto záruka stráca platnosť.

LANAFORM®

SA LANAFORM NV

Zoning de Cornémont
rue de la Légende, 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM

Tél. +32 (0)4 360 92 91
Fax +32 (0)4 360 97 23

info@lanaform.com
www.lanaform.com

4812bG!